EN 795:2012 Type B
+ ISO 80079-36:2016, ISO 80079-37:2016

CE European Regulation (EU) 2016/425

Beam anchor / Ancrage pour poutre métallique / Metallbalken-verankerung / Punto de anclaje móvil sobre viga metálica / Ancor-aggio della trave metallica / Verankeringsklem voor stalen balken /Szyna nośna mocowana na belce metalowej / Ponto de fixação metálico / Forankringsudstyret af metal udgør / Metallipalkki ki-innityslaite / Metallbjelkeforankringen / Stålbalksförankringen





FA 60 008 00

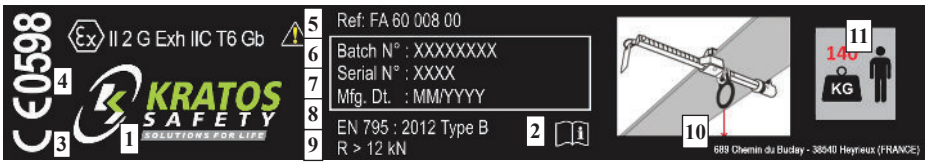
FA 60 008 01

KRATOS SAFETY
689 Chemin du Buclay
38540 Heyrieux - FRANCE

Tel : +33 (0)4 72 48 78 27
Fax : +33 (0)4 72 48 58 32
www.kratossafety.com info@kratossafety.com

BKLKT 22-06
Updated: 07/2020

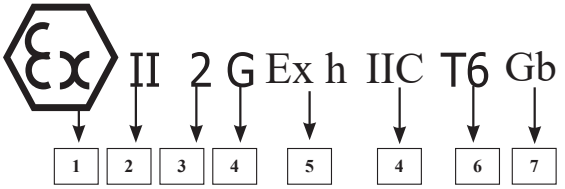
MARQUAGE / LABELLING / KENNZEICHNUNG / MARCACIÓN / MARCATURA / MERKTEKEN OZNACZENIA / ETIQUETA / MÆRKNING / MERKINNÄT / MERKING / MÄRKING



1	Nom du fabricant / Manufacturer's name / Herstellername / El nombre del fabricante / Nome del fabbricante / De naam van de fabrikant Nazwa producenta / O nome do fabricante / Fabrikantens navn / Valmistajan nimi / Produsentens navn / Tillverkarens
2	Lire la notice d'instruction avant utilisation / Read the instructions before use / Vor der Benutzung Gebrauchsanleitung lesen / Lea el folleto de instrucciones antes de su utilización / Prima dell'uso leggere le istruzioni / Lees de instructiehandleiding voor gebruik / Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją / Ler atentamente as instruções antes de utilizar / Læs instruktionshæftet før ibrugtagning / Lue käyttöohje ennen käyttöä / Les instruksene før bruk / Läs bruksanvisningen innan användning
3	L'indication de conformité à la réglementation UE / Indication of conformity with EU regulations / Kennzeichnung der Übereinstimmung mit EU-Vorschriften / La indicación de conformidad con la Reglamentación UE / Indicazione di conformità alla regolazione UE / Conformiteitsverklaring ten opzichte van de EU regelgeving / Potwierdzenie zgodności z przepisami UE / Indicação de conformidade com os regulamentos da UE / Angivelser af overensstemmelse med EU-bestemmelserne / Osoitus EUvaatimustenmukaisuudesta / Konformitetsmerke i forhold til EU-reglementet / Uppgift om överensstämmelse med EU:s lagstiftning
4	Le N° de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle de l'équipement / Number of the certifying organisation responsible for inspecting the equipment / Kennnummer der benannten Prüfstelle, welche die Ausrüstung kontrolliert / El N° del organismo notificado que interviene en el control del equipo / N° dell'organismo di certificazione di riferimento per il controllo del dispositivo / Het nummer van de keuringsinstantie / Nr jednostki upoważnionej do kontroli urządzenia / O número do organismo notificado interveniente no controlo do equipamento / Nummeret på den organisme, der adviseres og foretager kontrol af udstyret / Varustuksen tarkastukseen osallistuvan ilmoitetun elimen numero / Nummer på godkjenningsorganet for kontroll av utstyret / Nr. på den myndighet som kontrollerar utrustningen
5	La référence du produit / The product reference / Artikelnummer des Produkts / La referencia del producto / Riferimento del prodotto De referentie van het product / Nr referencyjny produktu / A referência do produto / Produktreferencen / Tuotteen viite / Produktets referansenummer / En produktreferens
6	N° individuel / The individual number / Individuelle Nummer des Artikels / El n° individual / Numero individuale / Het individuele nummer Numer sztuki / Número individual / Det individuelle nummer / Yksilöllinen numero / Unike nummer / Personligt numret
7	La date (mois/année) de fabrication / The date (month/year) of manufacture / Herstellung datum (Monat/Jahr) / La fecha (mes, año) de fabricación / Data (mese/anno) di fabbricazione / De productie datum (maand jaar) / Data (miesiąc, rok) produkcji / A data (mês e ano) de fabrico / Fabrikationsdatoen (måned/år) / Valmistuspäivämäärä (kuukausi/vuosi) / Produksjonsdatoen (måned/år) / Tillverkningsdatum (månad/år)
8	Le N° de la norme à laquelle le produit est conforme / The number of the standard to which the product conforms / Angabe der Norm, der das Produkt entspricht / El N° de la norma con la cual el producto está en conformidad / N° della norma alla quale il prodotto è conforme De norm waaraan het product conform is / Nr normy, z którą produkt jest zgodny / O número da norma com a qual o produto está conformidade / Nummeret på den standard, som produktet stemmer overens med / Normin numero, jonka mukainen tuote on / Nummer for standarden som produktet er produsert i henhold til / Nr. för den standard som produkten uppfyller
9	La résistance mini du produit en kN / The minimum resistance of the product in kN / Der Mini Widerstand des Produktes kN / La resistencia mini del producto kN / La resistenza minima del prodotto kN / De minimale sterkte van het product kN / Minimalna siła kN produktu A resistência mínima do produto kN / Den mindste styrke af produktet kN / Lujuus tuotteen kN / Minste styrke produktet kN / Den minsta tillåtna styrkan av produkten kN
10	Direction de la force en utilisation / Direction of the use / Richtung der Verwendung / Dirección de la utilización / Direzione del uso/ Richting van het gebruik / Kierunek użycia / Direcção da utilização / Retning af anvendelsen / Suunta käytön / Retning av bruk / Riktning användning
11	Charge maxi (kg) / Load capacity (kg) / Belastung max (kg) / Carga máxi (kg) / Carico massi (kg) / Belasting maxi (kg) / Obciążenie maksy (kg) / Carga máxi (kg) / Belastning maksi (kg) / Suurin kuorma (kg) / Maksimal belastning (kg) / Maxlast (kg)

MARQUAGE / LABELLING / KENNZEICHNUNG / MARCACIÓN / MARCATURA / MERKTEKEN / OZNACZENIA / ETIQUETA / MÆRKNING / MERKINNÄT / MERKING / MÄRKNING / MARKALAMA / OZNAKE / OZNAČENÍ VÝROBKU / OZNAČENIE / OZNAKA / OZNAKA / МАРКИРОВКА / JELÖLÉS





1

Utilisation du matériel en atmosphères explosibles / Use of equipment in potentially explosive atmospheres
Verwendung von Geräten in explosionsgefährdeten Bereichen / Uso del equipo en atmósferas potencialmente explosivas
L'uso di apparecchiature in atmosfere potenzialmente esplosive / Het gebruik van apparatuur in explosiegevaarlijke omgevingen Korzystanie z urządzeń w przestrzeniach zagrożonych wybuchem / O uso de equipamento em atmosferas potencialmente explosivas
Brug af udstyr i eksplosionsfarlig atmosfære / Laitteiden käyttöä räjähdysvaarallisissa tiloissa
Bruk av utstyr i eksplosjonsfarlige atmosfærer / Användning av utrustning i explosionsfarliga omgivningar
Muhtemel patlayıcı ortamlarda ekipman kullanımı / Uporaba opreme v potencialno eksplozivnih atmosferah
Používání zařízení v prostředí s nebezpečím výbuchu / Používanie zariadenia v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu
Upotreba opreme u potencijalno eksplozivnoj atmosferi / Upotreba opreme u potencijalno eksplozivnoj atmosferi
Използване на оборудването в експлозивна среда / Felszerelés használata robbanásveszélyes légkörben

2

Appareil de groupe 2 pour utilisation de surface / Group 2 system for surface use
Gerät der Gruppe II für eine Nutzung an der Oberfläche / Aparato de grupo II para un uso de superficie
Apparecchio di gruppo II per utilizzo in superficie / Apparaat van groep II voor oppervlaktegebruik
Urządzenie grupy II do stosowania powierzchniowego / Aparelho de grupo II para utilização de superficie
Apparat af gruppe II til brug på overflade / Laiteryhmän II laite, joka on tarkoitettu käyttöön maanpäällisissä tiloissa
Utstyr av klasse II for bruk i overflate / Utrustning grupp II för ytanvändning
Alan kullanımı için II. Grup alet / Aparat skupine II za uporabo na površini
Přístroj skupiny II pro povrchové použití / Zariadenie skupiny II určené na povrchové používanie
Sustav grupe 2 za površinsku upotrebu / Sistem grupe 2 za površinsku upotrebu
Приспособление от група 2 за надземна работа / 2-es csoportba tartozó készülék felszíni használatra

3

Catégorie d'appareil 2 pour haute protection / System 2 category for high protection
Gerätekategorie 2 für eine hohen Schutz / Categoría de aparato 2 para una alta protección
Categoria apparecchio 2 per alta protezione / Apparaatcategorie 2 voor een hoge bescherming
Kategoria urządzenia 2 dla wysokiej ochrony / Categoria de aparelho 2 para alta proteção
Apparat af kategori 2 til høj beskyttelse / Laiteluokka 2, joka on tarkoitettu korkean suoja
Utstyr av kategori 2 for høy beskyttelse / Enhetskategori 2 för högt skydd
Yüksek koruma için alet kategorisi 2 / Kategorija aparata 2 za visoko zaščito
Kategorie přístroje 2 pro vysokou ochranu / Kategória zariadenia 2 pre vysokú ochranu
Kategorija sustava 2 za visoku zaštitu / Kategorija sistema 2 za visoku zaštitu
Приспособление категория 2 за висока защита / 2-es kategóriájú készülék a magas védelem érdekében

4

Atmosphère explosible de type gaz (hydrogène) / Explosive atmosphere in gas form (hydrogen)
Explosionsgefährdete Umgebung vom Typ Gas (Wasserstoff) / Atmósfera explosiva de tipo gas (hidrógeno)
Atmosfera esplosiva di tipo gas (idrogeno) / Explosieve atmosfeer voor gas (waterstof)
Atmosfera wybuchowa typu gazowego (wodór) / Atmosfera explosiva de tipo gás (hidrogênio)
Eksplosiv atmosfære af typen gas (hydrogen) / Kaasutyyppinen räjähdyskelpoinen ilmaseos (vety)
Eksplosiv omgivelse av type gass (hydrogen) / Explosiv gasatmosfär (väte)
Patlayıcı gaz tipi atmosferi (hidrojen) / Eksplozivna atmosfera, ki jo povzročajo plini (vodik)
Výbušná atmosféra typu plyn (vodík) / Výbušné prostredie plynného typu (vodík)
Eksplozivna atmosfera u plinskom obliku (vodik) / Eksplozivna atmosfera u gasnom obliku (vodonik)
Експлозивна среда – газ (водород) / Gáz típusú robbanásveszélyes légkör (hidrogén)

5

Protection par sécurité de construction / Protection by constructional safety
Schutz durch Bausicherheit / Protección mediante seguridad de construcción
Protezione mediante sicurezza di costruzione / Bescherming door constructieveiligheid
Ochrona za pomocą zabezpieczenia konstrukcyjnego / Protecção por segurança de construção
Beskyttelse via bygningssikkerhed / Suojaus rakenneturvallisuuden mukaisesti
Beskyttelse gjennom sikker konstruksjon / Skydd för säker konstruktion
Yapı güvenliği ile koruma / Zaščita preko varnosti konstrukcije
Ochrana bezpečnou konstrukcí / Ochrana zaručená konštrukčnou bezpečnosťou
Zaštita putem konstrukcijske sigurnosti / Zaštita putem konstrukcijske bezbednosti
Защита чрез строително обезопасяване / Szerkezetbiztonsági védelem

6

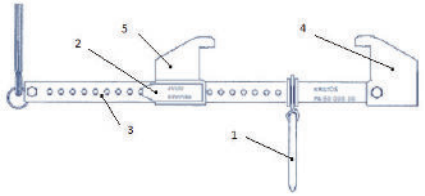
Température maximale de surface de l'appareil / Maximum surface temperature of device
Maximale Oberflächentemperatur des Geräts / Temperatura máxima de superficie del aparato
Temperatura massima sulla superficie del dispositivo / Maximale oppervlaktetemperatuur van het apparaat
Maksymalna temperatura powierzchni urządzenia / Temperatura máxima da superfície do dispositivo
Maksimal overfladetemperatur på enheden / Laitteen maksimilämpötila
Maksimal overflatetemperatur på enheten / Maximal yttemperatur på enheten
Cihazın maksimum yüzey sıcaklığı / Najvišja površinska temperatura naprave
Maximální povrchová teplota zařízení / Maximálna povrchová teplota zariadenia
Maksimalna površinska temperatura uređaja / Maksimalna površinska temperatura uređaja
Максимална температура на повърхността на устройството / A készülék maximális felületi hőmérséklete → **85°C**

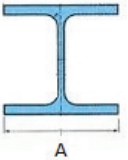
7

Niveau de protection de l'équipement : 1 – Atmosphère explosive présente occasionnellement en utilisation normale
Equipment protection level: 1 – Explosive atmosphere present occasionally in normal use
Schutzniveau der Ausrüstung: 1 - Explosionsfähige Atmosphäre, die bei normalem Gebrauch gelegentlich vorliegt
Nivel de protección del equipo: 1 – Atmósfera explosiva presente ocasionalmente con un uso normal
Livello di protezione del dispositivo: 1 – Atmosfera esplosiva presente occasionalmente nel normale utilizzo
Beschermingsklasse van het apparaat: 1 – Geringe kans op explosieve omgeving bij normaal gebruik
Poziom ochrony wyposażenia: 1 - Atmosfera wybuchowa występuje sporadycznie w warunkach normalnego użytkowania
Nível de proteção do equipamento: 1 – Atmosfera explosiva presente ocasionalmente durante a utilização normal
Udstyrets beskyttelsesniveau: 1 –Eksplosiv atmosfære kan lejlighedsvis være til stede ved normal brug
Laitesuojaustaso: 1 – Normaalikäytössä satunnaisesti esiintyvä räjähdyskelpoinen ilmaseos
Utstyrets beskyttelsesnivå: 1 – Eksplosiv atmosfære kan oppstå under normal bruk
Utrustningens skyddsklass: 1 – Explosiv atmosfär förekommer ibland vid normal användning
Ekipmanın koruma düzeyi: 1 – Normal kullanımda bazen patlayıcı atmosfer mevcut olabilir
Stopnja zaščite opreme: 1 – Eksplozivna atmosfera je pri normalni uporabi navadno prisotna
Stupeň ochrany zařízení: 1 – Příležitostný výskyt výbušného prostředí za běžného použití
Úroveň ochrany prostriedku: 1 - Výbušné prostredie iba príležitostne pri normálnom používaní
Razina zaštite opreme: 1 – Ponekad dolazi do eksplozivne atmosfere u uobičajenoj uporabi
Stepen zaštite opreme: 1 - Eksplozivna atmosfera može biti prisutna pri normalnoj upotrebi
Ниво на защита на оборудването: 1. – Взривоопасна атмосфера, случайно образувана в нормален режим на експлоатация
A felszerelés védelmi szintje: 1 – Robbanásveszélyes légkör eseti jelenléte rendes használat során

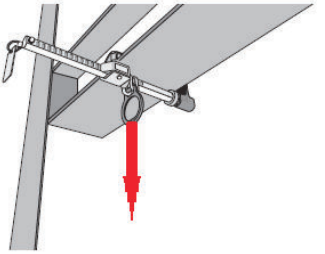
Cette notice doit être traduite par le revendeur dans la langue du pays où l'équipement est utilisé (excepté si la traduction est fournie par le fabricant).
Pour votre sécurité, respectez strictement les consignes d'utilisation, de vérification, d'entretien et de stockage.
La société KRATOS SAFETY ne peut être tenue responsable pour tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice, ne pas utiliser cet équipement au-delà de ses limites !

MODE D'EMPLOI ET PRÉCAUTIONS : L'ancrage de poutre métallique est un point d'ancrage temporaire et transportable, il est destiné à être utilisé dans des endroits où une poutre métallique constitue une structure d'ancrage adéquate. Il doit être installé sur une poutre capable de supporter des charges statiques appliquées dans le sens d'utilisation d'au moins 12 kN pour un utilisateur.





100 mm < A < 330 mm (FA 60 008 00)
ou
70 mm < A < 150 mm (FA 60 008 01)



1	Anneau d'accrochage
2	Clip de verrouillage
3	Barre support avec système de réglage
4	Crochet fixe
5	Crochet mobile

Installation : Ouvrir le crochet mobile au maximum en appuyant sur le clip de verrouillage, placer l'ancrage de poutre sous la semelle (fig. 2), déplacer le crochet mobile au plus près de la poutre et lâcher le clip de verrouillage. Assurez-vous que le clip de verrouillage soit bien enclenché dans un des trous du système de réglage, le crochet mobile ne doit pas se déplacer librement sans action sur le clip de verrouillage. Placer l'anneau d'accrochage au centre de la poutre métallique. Le système est prêt à être utilisé. Assurez-vous durant l'utilisation que rien ne vienne en contact avec le clip de verrouillage.
Il est recommandé de s'assurer que les poutres métalliques soient équipées de butées terminales afin d'éviter à l'ancrage de quitter la poutre involontairement.
Il est recommandé que l'installation de ce point d'ancrage soit supervisée par une personne qualifiée.

Les connexions entre l'anneau d'accrochage et le système antichute devront se faire par l'intermédiaire d'un connecteur (EN362). Lors de l'utilisation vérifier régulièrement la bonne fermeture du connecteur.

Vérifier que le travail soit effectué de manière à limiter l'effet pendulaire, le risque et la hauteur de chute. Pour des raisons de sécurité et avant chaque utilisation, assurez-vous qu'en cas de chute, aucun obstacle ne s'oppose au déroulement normal du système antichute fixé sur le point d'ancrage de poutre.
La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'équipement et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation.

La lisibilité du marquage du produit doit être vérifiée périodiquement.
Soyez conscient des dangers qui pourraient réduire les performances de votre équipement, et donc la sécurité de l'utilisateur, en cas d'exposition à des températures extrêmes (<-30 ° C ou> 50 ° C), d'exposition prolongée aux éléments (rayons UV, humidité), à des produits chimiques, des contraintes électriques, en cas de torsion du système antichute lors de l'utilisation, ou encore d'arêtes vives, de friction ou de coupure, etc.

Cet équipement doit être utilisé uniquement par des personnes formées, compétentes et en bonne santé, ou sous la supervision d'une personne formée et compétente. Les opérations de sauvetage nécessitent la présence d'une tierce personne. **Attention !** Certaines conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur, en cas de doute contacter votre médecin.

Avant chaque utilisation vérifier : que le point d'ancrage de poutre métallique ne présente pas de signe de fissure, déformation, ou d'oxydation. Apporter une attention particulière au Dé d'accrochage. Vérifier le bon fonctionnement du clip de verrouillage et en particulier l'action du ressort.
En cas de doute l'équipement ne doit plus être réutilisé sans une vérification complète par une personne compétente.
Il est interdit de rajouter de supprimer ou de remplacer un quelconque composant de l'appareil.

Produits chimiques : mettre l'appareil hors service en cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou combustibles qui pourraient affecter le fonctionnement.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES : Dé : acier traité anticorrosion - Crochets : laiton - Tube support : Aluminium. Poids : 1.8 kg.
KRATOS SAFETY atteste que cet équipement a été soumis à essai conformément à la norme EN 795 Type B.

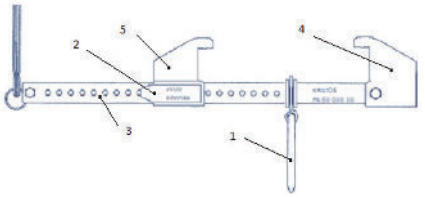
COMPATIBILITÉS D'EMPLOI :
Un harnais d'antichute (EN361) est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser. Il peut être dangereux de créer son propre système anti-chute dans lequel chaque fonction de sécurité peut interférer sur une autre fonction de sécurité. Ainsi, avant toute utilisation, reportez-vous aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système.

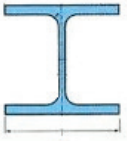
VÉRIFICATION :
La durée de vie indicative du produit est illimitée (dans le respect de l'inspection annuelle par une personne compétente agréée par KRATOS SAFETY), mais elle peut être augmentée ou diminuée en fonction de l'utilisation et/ou des résultats des vérifications annuelles. L'équipement doit être systématiquement vérifié en cas de doute, de chute et au minimum tous les douze mois par le constructeur ou une personne compétente, et dans le respect strict des modes opératoires d'examen périodique du fabricant (et en particulier des Guides d'inspection réf. GI XX-XXXXXX-XX), afin de s'assurer de sa résistance et donc de la sécurité de l'utilisateur. Les résultats de l'inspection périodique seront à renseigner dans le procès-verbal d'inspection ENTECH01 (téléchargeable sur notre site internet). Il est recommandé que les inspections périodiques soient documentées avec un rapport d'inspection et photographies. La fiche descriptive doit être complétée (par écrit) après chaque vérification du produit ; la date de vérification et la date de la prochaine vérification doivent être indiquées sur la fiche descriptive, il est également recommandé d'inscrire la date de la prochaine vérification sur le produit.

ENTRETIEN ET STOCKAGE : (Consignes à respecter strictement)
Pendant le transport, éloigner l'équipement de toute partie coupante et conserver dans son emballage. Nettoyer à l'eau, essuyer avec un chiffon et suspendre dans un local aéré, afin de laisser sécher naturellement et à distance de tout feu direct ou source de chaleur, de même pour les éléments ayant pris l'humidité lors de leur utilisation. L'appareil doit être rangé dans un local tempéré, sec et aéré dans son emballage.

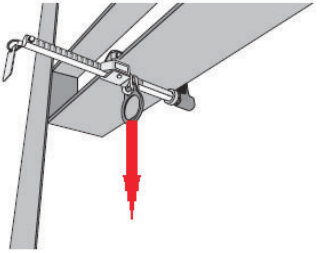
This guide must be translated by the dealer into the language of the country of use (except if the translation is provided by the manufacturer).
For your safety, comply strictly with the instructions for use, verification, maintenance and storage.
KRATOS SAFETY cannot be held liable for any direct or indirect accident occurring as a result of use other than provided for in this notice; do not use this equipment beyond its capabilities!

USE AND PRECAUTIONS: The metal beam anchor is a temporary and transportable anchorage point; it is aimed to be used in the places where a metal beam is a proper anchoring structure. It has to be installed on a beam which can be able to support static loads applied in the sense of use of 12kN for a user.





100 mm < A < 330 mm (FA 60 008 00)
or
70 mm < A < 150 mm (FA 60 008 01)



1	Attachment D-Ring
2	Locking clip
3	Support bar with adjusting system
4	Fixed hook
5	Adjusting hook

Installation: Open the adjusting hook up by pressing the locking clip, place the beam anchor under the flange (fig 2), move the adjusting hook nearest to the beam and release the locking clip. Be sure that the locking clip is engaged in one of the holes of the adjusting system, the adjusting hook must not move freely without action on the locking clip. Place the attachment D-Ring at the center of the beam anchor. The system is ready to be used. During the use, be sure that nothing is in contact with the locking clip.
It is recommended to ensure that the steel beams are equipped with end stops to prevent the anchor to leave the beam unintentionally.
It is recommended that the installation of this anchor point be supervised by a qualified person.

In all cases, connections between the attachment D-Ring and the fall arrest system will have to be made through a connector (EN362). During the use, please check regularly that the connector is correctly closed.

Make sure that the work is done in such a way as to limit the pendulum effect, as well as the risk and the height of a fall. For safety reasons and before each use, make sure that in the event of a fall there is no obstacle obstructing the normal deployment of the fall arrest system fixed on this anchor point. User safety relies on the effectiveness of the equipment and full understanding of the safety instructions contained in this leaflet.

Product marking should be checked periodically for legibility.
Be aware of the hazards that could reduce the performance of your equipment, and therefore the user's safety, if exposed to extreme temperatures (< -30°C or > 50°C), prolonged exposure to the elements (UV rays, humidity), chemical agents, electrical constraints, twisting of the fall arrest system during use, sharp edges, friction or cutting, etc.

This equipment is for the use of people trained, skilled and in good health, or under the supervision of a trained and skilled person. **Warning!** Certain medical conditions may affect user safety; if in doubt, consult your doctor.

Before each use, check that the metal beam anchor has no traces of cracks, deformation, or oxidation. Pay a particular attention to the attachment D-Ring. Check the good working of the locking clip and in particular the spring action.
In case of doubt the product should not be used anymore without a full checking by a qualified person.

Do not remove, add or replace any component of the product.

Chemical products: put the system out of use if it comes into contact with chemical products, solvents or fuels which could affect its workings.

TECHNICAL DATA: D-Ring: Steel treated against corrosion - Hooks: brass - Support tube: Aluminum. Weight: 1.8 kg.
KRATOS SAFETY certifies that the metal beam anchor has been tested in accordance with the standard EN 795 Type B.

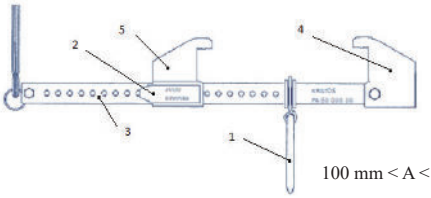
SUITABILITY FOR USE:
A fall arrest harness (EN361) is the only body gripping device that may be used. It may be dangerous to create one's own fall arrest system where each safety function can interfere with another safety function. Therefore, it is important to read the recommendations on using each component in the system before use.

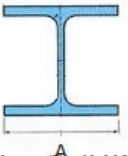
VERIFICATION:
The recommended service life of this product is unlimited (in accordance with the annual examination by a competent person authorized by KRATOS SAFETY), but it may be increased or reduced according to use and/or the results of the annual inspections. The equipment should be inspected if there is any doubt, or following a fall, and at least annually, by the manufacturer or a competent person and in strict compliance with the manufacturer's periodic inspection procedures (and in particular the inspection guides ref. GI XX-XXXXXX-XX) to check its strength and therefore the user's safety. The results of the periodic inspection must be recorded in the ENTECH01 inspection report (downloadable from our website). We recommend that routine inspections are documented using an inspection report and photographs.
The product data sheet should be completed (by writing) after each verification; date of inspection and date of next inspection must be indicated on the data sheet, it is also recommended to put date of next inspection on the product.

SERVICING AND STORAGE: (Comply strictly with these instructions)
During transport, keep the product in its packaging, well away from any cutting surface; clean it with water, wipe it with a rag and hang it up in a well-ventilated location, to let it dry naturally and away from a naked flame or heat source; follow the same procedure for components that have become damp during use. The system must be stored in its packaging in a dry, well aired place protected from extremes of temperature.

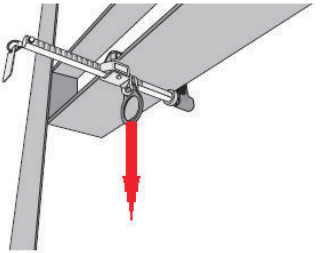
Diese Hinweise müssen vom Händler in die Sprache des Landes übersetzt werden, in dem die Ausrüstung verwendet wird (es sei denn, die Übersetzung wird vom Hersteller mitgeliefert).
Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfehlen wir Ihnen dringend, die Vorschriften für die Benutzung, Prüfung, Pflege und Lagerung strikt einzuhalten.
Die Firma KRATOS SAFETY haftet nicht für Unfälle, die direkt oder indirekt darauf zurückzuführen sind, dass die Ausrüstung anders als in der vorliegenden Anleitung beschrieben verwendet wurde. Die Ausrüstung darf nicht über die Anwendungsgrenzen hinaus verwendet werden.

GEBRAUCHSANWEISUNG UND SICHERHEITSHINWEISE: Die Metallbalkenverankerung ist ein zeitweiliger und transportierbarer Verankerungspunkt, der dazu vorgesehen ist, an Stellen verwendet zu werden, an welchen ein Metallbalken eine geeignete Verankerungsstruktur bildet. Er muss auf einem Balken installiert werden, der in der Lage ist, statische Lasten zu tragen, die in die Gebrauchsrichtung mit mindestens 12 kN für einen Benutzer angelegt werden.





100 mm < A < 330 mm (FA 60 008 00)
oder
70 mm < A < 150 mm (FA 60 008 01)



1	Aufhängungselement
2	Verriegelungsclip
3	Tragstange mit Einstellsystem
4	Stationärer Haken
5	Beweglicher Haken

Installation: Den beweglichen Haken bis zum Maximum durch Drücken auf den Verriegelungsclip öffnen, die Balkenverankerung unter die Sohle (Abbildung 2) platzieren, den beweglichen Haken möglichst nahe an den Balken bringen und den Verriegelungsclip freigeben. Sicherstellen, dass der Verriegelungsclip gut in eine der Öffnungen des Einstellsystems eingreift, wobei sich der bewegliche Haken nicht frei ohne Einwirkung auf den Verriegelungsclip bewegen darf. Das Aufhängungselement in der Mitte des Metallbalkens platzieren. Das System ist jetzt gebrauchsbereit. Stellen Sie während des Gebrauchs sicher, dass nichts mit dem Verriegelungsclip in Berührung kommt.
Achtung: vergewissern Sie sich, dass die Metallträger einen Endanschlag haben um zu verhindern, dass sich die Verankerungen unbeabsichtigt aus dem Träger lösen.
Wir empfehlen die Überwachung der Installation dieses Verankerungspunkts durch eine qualifizierte Person.

Die Verbindungen zwischen dem Aufhängungselement und dem Absturzschutzsystem müssen mit einem Steckverbinder (EN362) erfolgen. Beim Gebrauch muss das gute Schließen der Steckverbindung in regelmäßigen Abständen geprüft werden.

Sicherstellen, dass die Arbeit so ausgeführt wird, dass die Pendelwirkung, die Gefahr und die Absturzhöhe eingeschränkt sind. Aus Sicherheitsgründen und vor jedem Gebrauch sicherstellen, dass für den Fall eines Absturzes kein Hindernis das normale Abrollen des Sturzschutzsystems an der Verankerungsstelle des Balkens beeinträchtigt.
Die Sicherheit des Benutzers hängt davon ab, dass das System jederzeit wirksam ist und der Benutzer die Anweisungen der vorliegenden Bedienungsanleitung richtig versteht.

Diese Ausrüstung darf nur von geschultem, kompetentem und gesundem Personal oder unter Beaufsichtigung durch eine geschulte, kompetente Person verwendet werden. Rettungseingriffe erfordern die Anwesenheit einer dritten Person. **Achtung!** Bestimmte gesundheitliche Umstände können die Sicherheit des Benutzers beeinträchtigen: Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.
Seien Sie sich der Faktoren bewusst, die die Leistung Ihrer Ausrüstung beeinträchtigen könnten, und damit auch die Sicherheit des Benutzers, und zwar bei Extremtemperaturen (<-30 ° C oder > 50 ° C), bei längerem Kontakt mit natürlichen Faktoren (UV-Strahlen, Feuchtigkeit), Chemikalien, elektrischer Belastungen, bei einer Torsion am Auffangsystem während der Benutzung, scharfen Kanten, Reibungen, Einschnitte usw.

Vor jedem Gebrauch Folgendes prüfen: dass die Verankerungsstelle des Metallbalkens keine Anzeichen von Rissen, Verformungen oder Oxidation aufweist. Das Aufhängelement muss besonders gründlich kontrolliert werden. Das gute Funktionieren des Verriegelungsclips und insbesondere die Federwirkung prüfen.
Im Zweifelsfall darf eine Ausrüstung nicht mehr ohne eine vollständige Überprüfung durch eine kompetente Person verwendet werden.
Es ist verboten, irgendwelche Bestandteile der Leine wegzulassen, hinzuzufügen oder zu ersetzen.

Chemikalien : Das Gerät muss nach Kontakt mit Chemikalien, Lösemitteln oder Brennstoffen, die sein Funktionieren beeinträchtigen können, außer Betrieb genommen werden.

TECHNISCHE KENNDATEN : Anhängelement: Stahl mit Rostschutzbehandlung - Haken: Messing - Tragrohr: Aluminium. Gewicht: 1.8 kg.
KRATOS SAFETY bestätigt, dass diese Ausrüstung einem Test gemäß der Norm EN 795 Typ B unterworfen wurde.

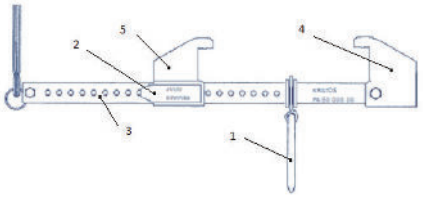
PRODUKTEIGNUNG :
Ein Auffanggurt (EN 361) ist die einzige Haltevorrichtung am Körper, die verwendet werden darf. Die Zusammenstellung eines eigenen Auffangsystems, bei dem jede Sicherheitsfunktion eine andere Sicherheitsfunktion beeinträchtigen kann, ist gefährlich. Beachten Sie deshalb vor jedem Einsatz die Verwendungsempfehlungen für die einzelnen Systemkomponenten.

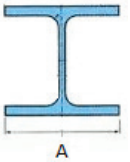
PRÜFUNG :
Die empfohlene Lebensdauer dieses Produkts ist unlimitiert (bei einer jährlichen Prüfung durch einen von KRATOS SAFETY zugelassenen Fachmann), sie kann jedoch je nach Einsatzbedingungen und/oder Ergebnis der jährlichen Inspektion kürzer oder länger ausfallen. Die Ausrüstung muss im Zweifelsfall, nach einem Absturz oder mindestens alle zwölf Monate vom Hersteller oder einer von ihm beauftragten
sachkundige Person systematisch geprüft werden und unter strikter Einhaltung der regelmäßigen Inspektionsverfahren des Herstellers (und insbesondere der Inspektionsrichtlinien, Dok. Nr. GI XX-XXXXXX-XX), um ihre Festigkeit und daher die Sicherheit des Benutzers sicherzustellen. Die Ergebnisse der regelmäßigen Überprüfung sind im Prüfprotokoll ENTECH01 zu dokumentieren (downloadbar von unserer Website). Es wird empfohlen, die regelmäßigen Überprüfungen mit einem Prüfbericht und Fotos zu dokumentieren. Das Datenblatt muss (schriftlich) nach jeder Überprüfung des Produkts vervollständigt werden, das Prüfdatum und das Datum der nächsten Überprüfung müssen auf dem Datenblatt angegeben sein; außerdem wird empfohlen, das Datum der nächsten Überprüfung auch auf der Ausrüstung anzugeben.

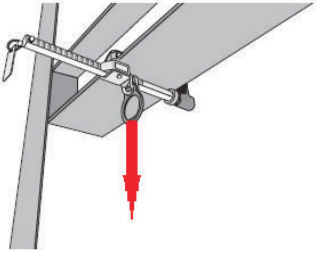
PFLEGE UND LAGERUNG: (Strikt einzuhalten!)
Achten Sie darauf, dass die Energieaufnahmevorrichtung beim Transport nicht mit scharfkantigen Gegenständen in Berührung kommt und bewahren Sie sie in der Originalverpackung auf. Reinigen Sie die Vorrichtung mit Wasser. Mit einem Lappen abtrocknen und in einem gut belüfteten Raum aufhängen, damit die Vorrichtung trocknen kann. Nicht in der Nähe von offenem Feuer und Wärmequellen trocknen lassen. Dies gilt auch, wenn die Teile beim Einsatz feucht geworden sind. Das Gerät muss vor Sonneneinstrahlung, Wärme und Chemikalien geschützt in einem trockenen, gut belüfteten temperierten Raum in der Originalverpackung gelagert werden.

Este manual debe ser traducido por el distribuidor al idioma del país en el que se utilice el equipo, salvo si la traducción la suministra el fabricante.
Por su seguridad, respete estrictamente las consignas de utilización, de verificación, de mantenimiento, y de almacenamiento.
La empresa KRATOS SAFETY no se hará responsable de cualquier accidente directo o indirecto que sobrevenga a consecuencia de una utilización otra que la prevista en este folleto. ¡No utilice este equipo más allá de sus límites!

INSTRUCCIONES DE USO Y PRECAUCIONES: El punto de anclaje móvil sobre viga metálica es un punto de anclaje temporal y transportable, está destinado a ser utilizado en sitios en los cuales una viga metálica constituye una estructura de anclaje apropiada. Debe instalarse sobre una viga capaz de soportar cargas estáticas, cuando se aplican en la dirección de uso, de al menos 12 kN para un usuario.







1	Anilla de anclaje
2	Clip de bloqueo
3	Barra soporte con sistema de regulación
4	Gancho fijo
5	Gancho móvil

100 mm < A < 330 mm (FA 60 008 00)
o
70 mm < A < 150 mm (FA 60 008 01)

Instalación: Abrir el gancho móvil al máximo empujando el clip de bloqueo, colocar el punto de anclaje sobre viga debajo de la solera (fig. 2), mover el gancho móvil lo más cerca posible de la viga y soltar el clip de bloqueo. Asegúrese de que el clip de bloqueo esté bien encajado en uno de los agujeros del sistema de regulación, el gancho móvil no debe moverse libremente sin acción en el clip de bloqueo. Colocar la anilla de anclaje en el centro de la viga metálica. El sistema está listo para su uso. Asegúrese durante el uso de que nada entre en contacto con el clip de bloqueo.
Se recomienda asegurarse de que las vigas de acero estén equipadas con topes terminales para evitar que el anclaje salga de la viga de forma no intencional.
Le recomendamos que la instalación de este punto de anclaje esté supervisada por una persona capacitada.

Las conexiones entre la anilla de anclaje y el sistema anticaída deberán realizarse mediante un conector (EN 362). Cuando se utiliza, hay que verificar con regularidad que el conector esté bien cerrado.

Compruebe que el trabajo se realice a fin de limitar el efecto pendular, el riesgo y la altura de caída. Por motivo de seguridad y antes de cada uso, asegúrese de que, en caso de caída, ningún obstáculo se oponga al desenrollamiento del sistema anticaídas fijado en el punto de anclaje de viga.
La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del equipo y de la buena comprensión de las consignas de este folleto de utilización.

La legibilidad de la marcación del producto debe ser controlada periódicamente.
Tenga en cuenta los peligros que podrían reducir las prestaciones del equipo y por tanto, la seguridad del usuario, en caso de exposición a temperaturas extremas (<-30 °C o > 50 °C), exposición prolongada a los elementos (rayos UV, humedad), a productos químicos, peligros eléctricos, en caso de torsión del sistema anticaída durante el uso, o aristas vivas, fricción o corte, etc.

Este equipo debe ser utilizado exclusivamente por personas formadas, competentes y bien de salud, o bajo la supervisión de una persona formada y competente. La presencia de una tercera persona para operaciones de salvamento por elevación se requiere. ¡Cuidado! Algunas condiciones médicas pueden afectar la seguridad del usuario. En caso de duda, consulte con su médico.

Antes de utilizarlo comprobar: que el punto de anclaje de viga metálica no presente señales de fisura, deformación, u oxidación. Es preciso prestar especial atención a la anilla de anclaje. Comprobar el correcto funcionamiento del clip de bloqueo, precisamente la acción de la muelle.
En caso de duda, no se debe utilizar el equipo sin una revisión completa por parte de una persona competente.
Se prohíbe añadir, suprimir o remplazar cualquiera de los componentes del aparato.

Productos químicos: ponga el equipo fuera de servicio en caso de contacto con productos químicos, disolventes o combustibles que podrían afectar el funcionamiento.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS: Anilla de anclaje: acero tratado anticorrosión - Ganchos: latón - Tubo soporte: aluminio. Peso: 1,8 Kg.
KRATOS SAFETY certifica que este equipo ha sido sometido a pruebas conforme a la norma EN 795 Tipo B.

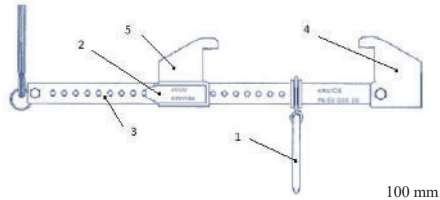
COMPATIBILIDAD DE EMPLEO:
Un arnés anticaída (EN361) es el único dispositivo de prensión del cuerpo que se permite utilizar. Puede resultar peligroso crear su propio sistema anticaída en el cual cada función de seguridad puede interferir sobre otra función de seguridad. Así, antes de usarlo, remítase a las recomendaciones de utilización de cada componente del sistema.

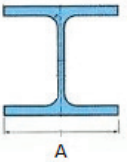
REVISIÓN:
La vida útil del producto es ilimitada (en conformidad con la inspección anual por una persona competente autorizada por KRATOS SAFETY), pero puede aumentarse o disminuirse en función de la utilización y/o los resultados de las revisiones anuales. El equipo debe ser verificado sistemáticamente en caso de duda, de caída y como mínimo cada doce meses por el fabricante o una persona competente, y en estricto cumplimiento con los procedimientos de revisión periódica del fabricante (y en particular las Guías de inspección ref. GI XX-XXXXXXXX), con el fin de comprobar su resistencia y, por consiguiente, la seguridad del usuario. Los resultados de la inspección periódica deberán indicarse en el informe de inspección ENTECH01 (que se puede descargar en nuestro sitio de internet). Se recomienda que las inspecciones periódicas estén documentadas con un informe de inspección y fotografías. La ficha descriptiva del producto debe rellenarse (por escrito) después de cada comprobación; se debe indicar en la misma la fecha de la inspección y la fecha de la próxima inspección, y también se recomienda que la fecha de la próxima inspección se indique en el producto.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO: (Consignas a respetar estrictamente)
Durante el transporte, aleje el aparato de distancia de cualquier parte cortante y guárdelo en su embalaje. Límpielo con agua y jabón, séquelo con un trapo seco y cuélguelo en un local ventilado, para que se seque naturalmente y alejado de cualquier tipo de fuego directo o fuente de calor; haga lo mismo para los elementos que hayan sido expuestos a la humedad durante su utilización. El aparato debe ser guardado en un local templado, seco y ventilado en su embalaje.

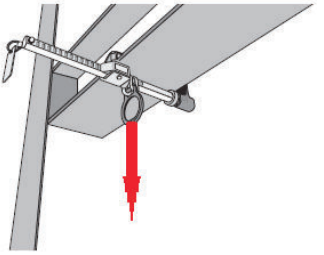
Le presenti istruzioni devono essere tradotte dal rivenditore nella lingua del paese in cui il dispositivo è utilizzato (tranne nel caso in cui la traduzione sia fornita dal fabbricante).
Per la vostra sicurezza, rispettare scrupolosamente le disposizioni attinenti l'uso, la verifica, la manutenzione e lo stoccaggio.
La società KRATOS SAFETY non può essere ritenuta responsabile per alcun incidente diretto o indiretto occorso a seguito di utilizzo diverso da quello previsto nelle presenti istruzioni. Non utilizzare il presente dispositivo oltre i limiti previsti!

IMPIEGO E PRECAUZIONI D'USO:
L'ancoraggio della trave metallica è un punto di ancoraggio temporaneo e trasportabile, è destinato a essere utilizzato in ambienti in cui una trave metallica costituisce una struttura di ancoraggio adeguata. Deve essere installato su una trave metallica in grado di sopportare carichi statici applicati nella direzione d'uso di almeno 12 kN per utente.





100 mm < A < 330 mm (FA 60 008 00)
o
70 mm < A < 150 mm (FA 60 008 01)



1	Dado di ancoraggio
2	Clip di bloccaggio
3	Barra di supporto con sistema di regolazione
4	Gancio fisso
5	Gancio mobile

Installazione: aprire il gancio mobile al massimo, premendo sulla clip di bloccaggio, sistemare l'ancoraggio della trave su una soletta (fig.2), spostare il gancio mobile il più vicino possibile alla trave e allentare la clip di bloccaggio. Assicuratevi che la clip di bloccaggio sia ben inserita in uno dei fori del sistema di regolazione, il gancio mobile non deve spostarsi liberamente senza agire sulla clip di bloccaggio. Sistemare il dado di ancoraggio al centro della trave metallica. Il sistema è pronto per essere utilizzato. Durante l'uso assicuratevi che niente venga a contatto con la clip di bloccaggio.
Per evitare che l'ancoraggio fuoriesca inavvertitamente dalla trave, si consiglia di accertarsi che le travi metalliche siano dotate di finecorsa.
Si raccomanda che l'installazione di questo punto di ancoraggio sia supervisionata da una persona qualificata.

Le connessioni tra il Dado di ancoraggio e il sistema anticaduta dovranno essere eseguite tramite connettore (EN 362). Durante l'uso verificare regolarmente che il connettore sia ben chiuso.

Verificare che il lavoro sia eseguito in modo tale da ridurre l'effetto pendolare, il rischio e l'altezza di caduta. Per ragioni di sicurezza, e prima di ciascun utilizzo, assicurarsi che, in caso di caduta, non s'interponga alcun ostacolo al normale svolgimento del sistema anticaduta fissato sul punto di ancoraggio della trave.
La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia regolare del dispositivo e dalla buona comprensione delle prescrizioni d'uso riportate nelle presenti istruzioni.

La leggibilità della marcatura del prodotto deve essere verificata periodicamente.
L'utilizzatore deve essere cosciente dei possibili pericoli che possono ridurre le prestazioni del dispositivo e, di conseguenza, la propria sicurezza in caso di esposizione a temperature estreme (< -30°C o > 50°C), esposizione prolungata agli elementi naturali (raggi UV, umidità), esposizione a prodotti chimici, vincoli elettrici, torsione del sistema anticaduta in uso o, ancora, spigoli vivi, frizione, taglio, ecc.

Il dispositivo deve essere utilizzato da persone edotte sul suo uso, competenti e in buona salute, oppure sotto la sorveglianza di persona edotta e competente. Attenzione! Determinate condizioni mediche possono incidere sulla sicurezza dell'utilizzatore. In caso di dubbio consultare il proprio medico.
Prima di ciascun utilizzo verificare: che il punto di ancoraggio della trave metallica non presenti segni di crepe, deformazioni o ossidazione. Prestare particolare attenzione soprattutto al Dado di ancoraggio. Verificare il buon funzionamento della clip di bloccaggio e in particolare l'azione della molla.
In caso di dubbio l'attrezzatura non deve più essere riutilizzata senza che venga eseguita una verifica completa da parte di una persona competente.

E' vietato aggiungere, ritirare o sostituire un componente del dispositivo.

Prodotti chimici: in caso di contatto con prodotti chimici, solventi o materiali combustibili che possano influire sul funzionamento, mettere il dispositivo fuori servizio

CARATTERISTICHE TECNICHE: Dado: acciaio trattato anticorrosione - Ganci: ottone - Tubo di supporto: alluminio. Peso : 1.8 kg
KRATOS SAFETY attesta che quest'attrezzatura è stata sottoposta a prova conformemente a quanto previsto dalla norma EN 795Tipo B.

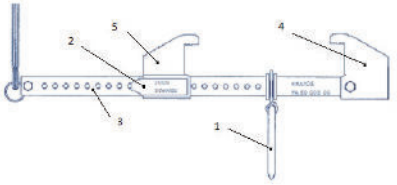
COMPATIBILITÀ D'IMPIEGO:
L'imbracatura di dispositivo anticaduta (EN361) è il solo dispositivo di prensione del corpo che è consentito utilizzare. Creare il proprio dispositivo anticaduta in cui ogni funzione di sicurezza può interferire su un'altra funzione di sicurezza può essere pericoloso. Prima d'ogni uso, quindi, fare riferimento alle raccomandazioni d'uso di ogni componente del sistema.

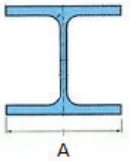
VERIFICA:
La durata indicativa di servizio del prodotto è di 10 anni (rispettando il controllo annuo da parte di una persona competente autorizzata da KRATOS SAFETY), ma può essere superiore o inferiore a seconda dell'uso e/o dei risultati delle verifiche annuali. L'attrezzatura deve essere sistematicamente controllata in caso di dubbio, di caduta e almeno ogni dodici mesi dal fabbricante o da persona competente da questi autorizzata, al fine d'accertarne la resistenza e quindi la sicurezza per l'utilizzatore. La scheda descrittiva deve essere completata (per iscritto) dopo ogni controllo del prodotto; la data del controllo e la data del controllo successivo devono essere indicate sulla scheda descrittiva; si consiglia inoltre di indicare la data del controllo successivo anche sul prodotto stesso.

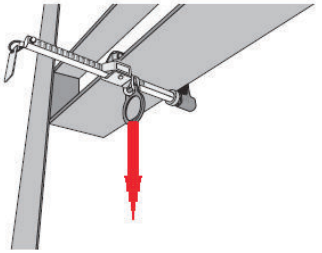
MANUTENZIONE E STOCCAGGIO: (disposizioni a cui attenersi scrupolosamente)
Durante il trasporto tenere la fune di posizionamento sul lavoro al riparo da qualunque elemento tagliente e conservarla nella propria custodia.
Lavare con acqua, quindi asciugare con un panno e appenderlo in un locale aerato affinché asciughi naturalmente. Tenere il dispositivo, così come gli elementi che sono stati soggetti all'umidità durante l'utilizzo, lontano dal fuoco diretto e da qualsiasi fonte di calore. La fune di posizionamento sul lavoro deve essere conservata nella propria custodia in un locale temperato, asciutto e aerato.

Deze handleiding dient te worden vertaald door de doorverkoper in de taal van het land waar de uitrusting wordt gebruikt, tenzij de vertaling wordt geleverd door de fabrikant.
Voor uw veiligheid dient u de gebruiksinstructies, controle-instructies en instructies voor onderhoud en opslag strikt in acht te nemen.
De maatschappij KRATSO SAFETY kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor elk direct of indirect ongeluk dat zich voordoet als gevolg van een gebruik anders dan het gebruik bedoeld in deze handleiding, gebruik deze uitrusting niet buiten haar grenzen!

GEBRUIKSAANWIJZING EN VOORZORGSMAATREGELEN:
De verankeringsklem voor stalen balken is een tijdelijk en transporteerbaar verankeringspunt, het is bestemd voor een gebruik in ruimten waarin een stalen balk een geschikt verankeringspunt vormt. De klem moet worden geïnstalleerd op een balk die in staat is om statische ladingen te dragen in de gebruiksrichting van ten minste 12 kN voor een gebruiker.







100 mm < A < 330 mm (FA 60 008 00)
of
70 mm < A < 150 mm (FA 60 008 01)

1	Aanhechtings D-ring
2	Blokkeerclip
3	Steunbalk met regelbaar systeem
4	Vaste haak
5	Mobiele haak

Installatie: De mobiele haak zo ver mogelijk openen door op de blokkeerclip te drukken, de verankeringsklem onder de steunplaat plaatsen (fig. 2), de mobiele haak zo dicht mogelijk bij de balk plaatsen en de blokkeerclip loslaten. Zorg ervoor dat de blokkeerclip goed is geïnstalleerd in een van de gaatjes van het regelsysteem, de mobiele haak mag niet vrij bewegen zonder indrukken van de blokkeerclip. De aanhechtings D-ring in het midden van de stalen balk plaatsen. Het systeem is nu klaar voor gebruik. Zorg ervoor dat tijdens het gebruik niets in contact kan komen met de blokkeerclip.
Het is aanbevolen te controleren of de metalen balken zijn uitgerust met eindaanslagen om te voorkomen dat de verankering per ongeluk van de balk loskomt.
Het is aanbevolen om de installatie van dit verankeringspunt te laten uitvoeren onder supervisie van een gekwalificeerd persoon.

De verbindingen tussen de aanhechtings D-ring en het antivalsysteem moeten worden gemaakt door middel van een connector (EN362). Tijdens het gebruik moet de sluiting van de connector regelmatig worden gecontroleerd.

Controleer dat het werk zodanig wordt uitgevoerd dat de slingerbeweging, het risico op een val en de hoogte van een val worden beperkt. Om veiligheidsredenen en voor elk gebruik, moet u verifiëren of, in geval van vallen, geen enkel obstakel de normale werking belemmert van het antivalsysteem op het verankeringspunt van de balk. De veiligheid van de gebruiker hangt af van de constante werkzaamheid van de uitrusting en van het goede begrip van de instructies in deze gebruikershandleiding.
De leesbaarheid van het merkteken van het product moet regelmatig worden gecontroleerd.

Wees u bewust van gevaren die de prestaties van uw apparatuur, en dus de veiligheid van de gebruiker, kunnen verminderen, als ze blootgesteld wordt aan extreme temperaturen (< -30°C of > 50°C), bij langdurige blootstelling aan elementen (UV-stralen, vocht), aan chemische stoffen, aan elektrische spanning, aan de torsies van het valbeveiligingssysteem tijdens het gebruik, aan scherpe randen, aan wrijvingen of snijden enz.

Deze uitrusting dient alleen te worden gebruikt door opgeleide, bekwame personen in goede gezondheid of onder supervisie van een opgeleide en bekwame persoon. Reddingswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd in aanwezigheid van een derde persoon. Let op! Bepaalde medische condities kunnen de veiligheid van de gebruiker beïnvloeden. Neem in geval van twijfel contact op met uw arts.
Controleer voor elk gebruik: of het verankeringspunt van de stalen balk geen sporen vertoont van scheuren, vervorming of oxidatie. Besteed extra aandacht aan de aanhechtings D-ring. Controleer of de blokkeerclip goed functioneert, met name de werking van de veer.
Bij twijfel mag het product niet meer worden gebruikt zonder complete verificatie door een deskundig persoon.
Het is verboden om een onderdeel van het apparaat te verwijderen, toe te voegen of te vervangen.

Chemische producten: Het apparaat buiten werking stellen in geval van contact met chemische producten, oplosmiddelen of brandstoffen die de functionering zouden kunnen aantasten.

TECHNISCHE KARAKTERISTIEKEN: D-ring: tegen roestvorming behandeld staal - Haken: messing - Steunbuis: aluminium. Gewicht: 1.8 kg.
KRATOS SAFETY verklaart dat dit apparaat is getest volgens de EN 795 norm Type B.

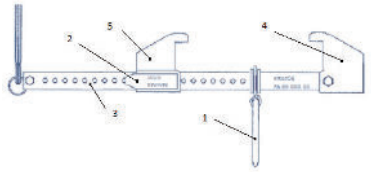
GEBRUIK IN COMBINATIE MET ANDER VEILIGHEIDSMATERIAAL:
Een veiligheidsharnas (EN361) is de enige veiligheidsgordel waarvan het gebruik is toegestaan. Het kan gevaarlijk zijn om een eigen valbeveiligingssysteem te maken waarin elke veiligheidsfunctie invloed kan hebben op een andere veiligheidsfunctie. Raadpleeg dus voor elk gebruik de raadgevingen voor gebruik van elk onderdeel van het systeem.

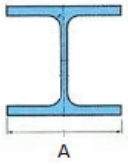
CONTROLES:
De indicatieve levensduur van het product is onbeperkt (in het kader van de jaarlijkse inspectie door een door KRATOS SAFETY officieel erkend deskundig persoon), maar deze kan toenemen of afnemen afhankelijk van het gebruik en/of de resultaten van de jaarlijkse controles. Het materiaal moet systematisch worden gecontroleerd in geval van twijfel, na een val en minimaal elke twaalf maanden door de fabrikant of een competent persoon die strikt de processen van de fabrikant volgt voor de periodieke inspecties (specifiek inspectiehandleiding ref. GIXX-XXXXXXXX). Dit alles om de veiligheid van de gebruiker te garanderen. De resultaten van de periodieke inspectie moeten worden vermeld in het inspectierapport ENTECH01 (te downloaden op onze website). Het is aanbevolen de periodieke inspecties te documenteren met een inspectierapport en foto's. De beschrijving moet (schriftelijk) aangevuld worden na iedere controle van het product; de controledatum en de datum van de volgende controle moeten aangeduid worden op de beschrijving en het is ook raadzaam de datum van de volgende controle aan te duiden op het product.

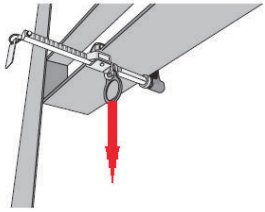
ONDERHOUD EN OPSLAG: (Instructies om strikt in acht te nemen)
Tijdens het vervoer houdt u de zekeringsband verwijderd van alle snijdende delen en bewaart u hem in zijn tas.
Reinigen met water, afdrogen met een doek en ophangen in een geventileerde ruimte, zodat hij op natuurlijke wijze kan drogen en uit de buurt van elk open vuur of warmtebron, hetzelfde voor de onderdelen die vochtig zijn geworden tijdens het gebruik. De zekeringsband moet worden opgeborgen in zijn tas in een droge en geventileerde ruimte met een matige temperatuur.

Niniejsza instrukcja powinna być przetłumaczona (ewentualnie przez dystrybutora) na język kraju, w którym urządzenie jest używane.
Dla bezpieczeństwa użytkownika należy ściśle przestrzegać zasad użytkowania, kontrolowania, konserwacji i przechowywania urządzenia.
Firma KRATOS SAFETY nie może ponosić odpowiedzialności za jakiekolwiek przypadkowe, bezpośrednie lub pośrednie zdarzenia wynikające z użycia urządzenia w sposób odbiegający od niniejszej instrukcji. Nie należy przeciążać urządzenia!

SPOSÓB UŻYCIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:
Szyna nośna mocowana na belce metalowej jest tymczasowym, przenośnym punktem mocowania przeznaczonym do stosowania w miejscach, w których belka metalowa tworzy odpowiednią strukturę mocującą. Należy ją instalować na belce zdolnej wytrzymać obciążenia statyczne, działające w kierunku użytkowania o wartości co najmniej 12 kN na jednego użytkownika.







1	Ucho do zawieszenia ciężaru
2	Zacisk blokujący
3	Szyna nośna z systemem regulacji
4	Zaczep stały
5	Zaczep ruchomy

100 mm < A < 330 mm (FA 60 008 00)
lub
70 mm < A < 150 mm (FA 60 008 01)

Instalacja: Zwolnić zaczep ruchomy przez naciśnięcie zatrzasku, umieścić szynę pod metalową belką (rys. 2), przesunąć ruchomy zaczep jak najbliżej belki i puścić zacisk blokujący. Upewnić się, że zacisk jest prawidłowo umieszczony w jednym z otworów systemu regulacji, zaczep ruchomy nie może swobodnie przesuwać się przy unieruchomionym zacisku blokującym. Umieścić ucho po środku metalowej belki. System jest gotowy do użycia. Upewnić się, że podczas pracy nic nie styka się z zaciskiem blokującym.
Należy upewnić się, że szyny metalowe są zakończone ogranicznikami, aby szyna przypadkowo nie wysunęła się z zaczepów pod belką. Zaleca się, aby montaż takiego punktu mocowania był nadzorowany przez wykwalifikowaną osobę. System przeciwupadkowy musi być połączony z uchem za pomocą odpowiedniego złącza (EN362). Podczas korzystania należy regularnie sprawdzać zamknięcie złącza.

Należy upewnić się, że praca jest wykonywana tak, aby ograniczyć efekt wahadła oraz ryzyko i wysokość upadku. Ze względów bezpieczeństwa i przed każdym użyciem należy upewnić się, że w razie upadku, nie będzie żadnych przeszkód, które mogłyby uniemożliwić prawidłowe działanie systemu przeciwupadkowego zawieszonego na uchu szyny nośnej zamocowanej na metalowej belce. Bezpieczeństwo użytkownika zależy od utrzymania urządzenia w dobrym stanie i zrozumienia zaleceń niniejszej instrukcji.

Należy okresowo kontrolować czytelność oznakowania produktu.
Należy mieć świadomość niebezpieczeństw mogących zmniejszyć skuteczność sprzętu, a więc zagrozić bezpieczeństwu użytkownika — są to m.in. wystawienie sprzętu na działanie ekstremalnych temperatur (< -30°C lub > 50°C), długotrwałe narażenie na czynniki atmosferyczne (promienie UV, wilgotność), środki chemiczne, naprężenia elektryczne w przypadku skręcenia układu przyrządu asekuracyjnego podczas użytkowania czy krawędzie ostre, cierne lub tnące itd.

Urządzenie może być używane wyłącznie przez osoby przeszkolone pod kątem użytkowania produktu, upoważnione i zdrowe, lub pod nadzorem innej przeszkolonej i upoważnionej osoby. Czynności ratownicze wymagają obecności osoby trzeciej. **Uwaga!** Niektóre dolegliwości mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo użytkownika, w razie wątpliwości należy zasięgnąć porady lekarza.
Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy szyna nośna zamocowana na metalowej belce nie posiada śladów pęknięć, odkształceń lub utleniania. Należy zwrócić szczególną uwagę na ucho. Należy sprawdzić prawidłowe funkcjonowanie zacisku blokującego, a w szczególności działanie sprężyny. W przypadku wątpliwości, urządzenie nie może być ponownie wykorzystywane, bez dokładnego zbadania przez właściwą osobę.
Nie wolno dodawać, ani odejmować, ani zastępować żądnej z części składowych urządzenia.

Produkty chemiczne: zaprzestać korzystania z urządzenia w przypadku kontaktu ze środkami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub materiałami palnymi, które mogą mieć wpływ na jego działanie.

CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA: Ucho: stal zabezpieczona przed korozją - Zaczepy: mosiądz - Szyna nośna: aluminium. Waga: 1,8 kg.
KRATOS SAFETY zaświadcza, że urządzenie zostało przetestowane zgodnie z normą EN 795 Typ B.

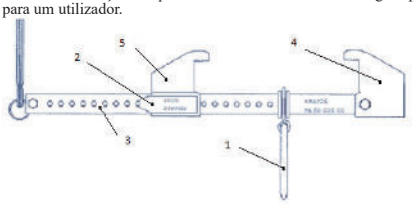
ZASTOSOWANIE:
Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem (EN361) jest jedynym dozwolonym systemem zabezpieczającym. Tworzenie własnego systemu zabezpieczającego przed upadkiem, w którym każdy z elementów może wpływać na bezpieczne funkcjonowanie innego elementu, może być niebezpieczne. Dlatego też, przed każdym użyciem należy zapoznać się z zaleceniami użytkowania każdego elementu systemu.

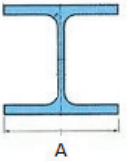
PRZEGLĄD :
Orientacyjny okres przydatności produktu wynosi 10 lat (przy przeprowadzaniu corocznej kontroli przez kompetentną osobę zatwierdzoną przez KRATOS SAFETY). Niemniej jednak może on ulec skróceniu lub wydłużeniu w zależności od sposobu użytkowania lub/i wyników dorocznych kontroli. Sprzęt należy regularnie poddawać kontroli w razie wątpliwości, bądź upadku oraz obligatoryjnie dwanaście miesięcy od ostatniej kontroli; kontroli powinien dokonywać producent lub kompetentna osoba upoważniona przez niego wyznaczona wykonująca ją w ścisłej zgodność z procedurami okresowych inspekcji producenta (korzystając z przewodników inspekcyjnych ref. GI XX-XXXXXX-XX). Kontrole okresowe mają na celu sprawdzenie stanu sprzętu, a co za tym idzie — zapewnienie bezpieczeństwa użytkownikowi. Wyniki okresowej kontroli powinny być wpisane do protokołu przeglądu ENTECH01 (do pobrania na naszej stronie internetowej). Zaleca się, aby okresowe kontrole były sporządzane wraz z raportem przeglądu oraz dokumentacją fotograficzną. Kartę opisową produktu należy wypełnić (pisemnie) po każdej kontroli produktu; datę kontroli i datę następnej kontroli należy odnotować na karcie opisowej; zaleca się również odnotowanie daty następnej kontroli na produkcie.

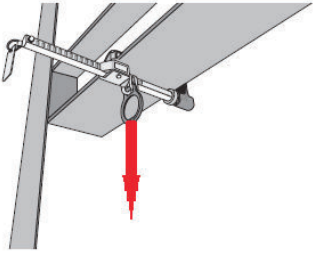
CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE: (Należy ściśle przestrzegać poniższych zasad.)
Podczas transportu należy przechowywać linę asekuracyjną w oryginalnym opakowaniu i z dala od ostrych krawędzi. Czyścić wodą i mydłem, wytrzeć szmatką i powiesić w miejscu przewiewnym, pozwalając jej wyschnąć w sposób naturalny, z dala od bezpośrednich źródeł ciepła i ognia. W przypadku zawilgocenia elementów urządzenia w czasie użytkowania, postępować w taki sam sposób. Linę należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w suchym pomieszczeniu o umiarkowanej temperaturze.

Estas instruções devem ser traduzidas pelo revendedor, no idioma do país onde o equipamento é utilizado, exceto se a tradução for fornecida pelo fabricante.
Para sua própria segurança, cumpra estritamente as instruções de utilização, de verificação, de manutenção e de armazenagem.
A KRATOS SAFETY não pode ser responsabilizada por qualquer acidente, directo ou indirecto, ocorrido devido a uma utilização diferente da especificada neste folheto, razão pela qual o equipamento deve ser utilizado dentro dos respectivos limites!

MODO DE UTILIZAÇÃO E PRECAUÇÕES:
O ponto de fixação metálico é um ponto de fixação temporário e transportável, destinado a ser utilizado em locais onde uma viga metálica constitui uma estrutura de fixação adequada. Deve ser instalado numa viga capaz de suportar cargas estáticas aplicadas no sentido de utilização de pelo menos 12 kN para um utilizador.







100 mm < A < 330 mm (FA 60 008 00)
ou
70 mm < A < 150 mm (FA 60 008 01)

1	Argola de engate
2	Clipe de bloqueio
3	Barra de suporte com sistema de regulação
4	Gancho fixo
5	Gancho móvel

Instalação: Abrir o gancho móvel ao máximo, carregando no clipe de bloqueio, colocar a fixação de viga sob a base (fig. 2), deslocar o gancho móvel para o mais próximo possível da viga e libertar o clipe de bloqueio. Assegure-se que o clipe de bloqueio está bem engatado num dos orifícios do sistema de regulação, o gancho móvel não se deve deslocar livremente sem se accionar o clipe de bloqueio. Colocar a argola de engate no centro da viga metálica. O sistema está pronto a ser utilizado. Assegure-se, durante a utilização, de que nada entra em contacto com o clipe de bloqueio.
Recomenda-se verificar se as vigas metálicas estão equipadas com limitadores de curso para evitar que a âncora saia da viga involuntariamente.
Recomenda-se que a instalação deste ponto de fixação seja supervisionada por uma pessoa qualificada.

As ligações entre a argola de engate e o sistema antiqueda deverão ser feitas por intermédio de um conector (EN 362). Durante a utilização, verificar regularmente o fecho correcto do conector.

Verificar se o trabalho está a ser efectuado de modo a limitar o efeito pendular, o risco e a altura de queda. Por razões de segurança e antes de qualquer utilização, assegure-se de que, em caso de queda, nenhum obstáculo se oponha ao desenrolamento normal do sistema antiqueda fixado no ponto de fixação de viga.
A segurança do utilizador depende da eficácia permanente do equipamento e do cumprimento de todas as instruções incluídas neste manual de utilização.

Verifique periodicamente a legibilidade da etiqueta do produto.
Atenção aos riscos que podem reduzir os desempenhos do seu equipamento e, por conseguinte, a segurança do utilizador se estiver exposto a temperaturas extremas (< -30°C ou > 50°C), exposições climáticas prolongadas (UV, humidade), agentes químicos, restrições elétricas, com torções induzidas no sistema no sistema antiqueda em utilização, arestas afiadas, atritos ou cortes, etc.

Este equipamento deve ser utilizado exclusivamente por pessoas qualificadas, competentes e saudáveis, ou sob a supervisão de uma pessoa qualificada e competente. As operações de salvamento necessitam da presença de uma terceira pessoa. Atenção! Alguns quadros clínicos podem afectar a segurança do utilizador, em caso de dúvida, contacte o seu médico.
Antes de cada utilização, verificar: se o ponto de fixação de viga metálica não apresenta sinal de fissuras, deformações ou oxidação. Dar uma atenção especial à argola de engate. Verificar o bom funcionamento do clipe de bloqueio e, especial, a acção da mola.
Em caso de dúvida, o equipamento não deve ser reutilizado sem uma verificação completa por uma pessoa competente.
É proibido adicionar, eliminar ou substituir qualquer tipo de componente do aparelho.

Produtos químicos: pôr o aparelho fora de serviço em caso de contacto com produtos químicos, solventes ou combustíveis que possam afectar o funcionamento.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS: Argola: aço com tratamento anticorrosão - Ganchos: latão - Tubo de suporte: alumínio. Peso: 1,8 kg.
KRATOS SAFETY atesta que este equipamento foi sujeito a ensaio em conformidade com a norma EN 795 Tipo B.

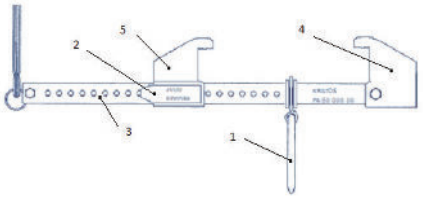
COMPATIBILIDADES DE UTILIZAÇÃO:
Um arnês antiqueda (EN361) é o único dispositivo de preensão do corpo permitido. Pode ser perigoso criar o seu próprio sistema de paragem de quedas no qual cada função de segurança possa interferir com uma outra função de segurança. Assim, antes de cada utilização, lembre-se das recomendações de utilização para cada componente do sistema.

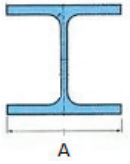
VERIFICAÇÃO:
A vida útil indicativa do produto é ilimitada (desde que se respeite a inspeção anual por uma pessoa competente autorizada pela KRATOS SAFETY), mas pode ser aumentada ou diminuída em função da utilização e/ou dos resultados das verificações anuais.O equipamento deve ser sistematicamente inspecionado em caso de dúvida, de queda e pelo menos todos os doze meses pelo fabricante ou uma pessoa competente, e no respeito estrito dos modos operatórios de exame periódico do fabricante (e em particular pelos Guias de inspeção ref. GI XXXXXXXX-XX), de modo a assegurar a sua resistência e a segurança do utilizador. Os resultados da inspeção periódica serão publicados no registo de inspeção ENTECH01 (disponível para download no nosso site). Recomenda-se que as inspeções periódicas sejam documentadas através de por um relatório de inspeção e fotografias. A ficha descritiva do produto deverá ser preenchida (por escrito) após cada verificação; a data da inspecção e a data da próxima inspecção devem ser indicadas na ficha descritiva, recomenda-se igualmente que a data da próxima inspecção seja indicada no produto.

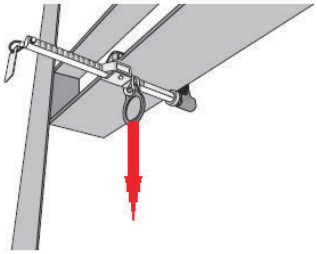
MANUTENÇÃO E ARMAZENAGEM: (Instruções a respeitar estritamente)
Durante o transporte, mantenha o absorvedor de energia afastado de qualquer artigo cortante e conserve-o na sua embalagem de origem. Lave com água, enxugue com um pano e suspenda num local arejado, deixando-o secar naturalmente e afastado de qualquer chama directa ou fonte de calor, utilizando o mesmo procedimento para os elementos que tenham estado sujeitos a humidade durante a sua utilização. O equipamento deve ser arrumado num local temperado, seco e arejado, dentro da respectiva embalagem.

Denne vejledning bør oversættes til sproget i det land, hvori udstyret benyttes, (undtagen hvis oversættelsen leveres af fabrikanten).
For din egen sikkerheds skyld bør du nøje overholde instrukserne vedrørende brug, eftersyn, vedligeholdelse og opbevaring.
KRATOS SAFETY kan ikke gøres ansvarlig for uheld, der måtte indtræffe som direkte eller indirekte følge af anden brug end den, der er foreskrevet i denne vejledning; sørg derfor for ikke at overbelaste udstyret!

BRUGSANVISNING OG FORHOLDSREGLER:
Forankringsudstyret af metal udgør en midlertidig og transportabel forankring med henblik på anvendelse, hvor en metaldrager udgør en passende forankringsstruktur. Det tilrådes at anvende den på en drager, der kan bære en statisk belastning i anvendelsesretningen på mindst 12 kN ved en bruger.







100 mm < A < 330 mm (FA 60 008 00)
eller
70 mm < A < 150 mm (FA 60 008 01)

1	D-ring
2	Låseklemme
3	Bæreskinne med justeringsmekanisme
4	Fast hage
5	Bevægelig hage

Opsætning: Åbn den bevægelige hage mest muligt ved at trykke på låseklemmen, anbring forankringsudstyret under drageren (fig. 2), anbring den bevægelige hage så tæt som muligt på drageren og slip låseklemmen. Vær sikker på at låseklemmen griber ind i et af hullerne i justeringsmekanismen, den bevægelige hage må ikke kunne bevæge sig frit uden påvirkning af låseklemmen. Anbring D-ringen midtfor på metaldrageren. Nu er anordningen klar til at blive taget i anvendelse. Sørg ved anvendelse for, at der ikke er noget, der kommer i kontakt med låseklemmen.
Det tilrådes at sikre, at metaldragerne er udstyret med endestopper, for at undgå uforsætligt slip af drageren under forankringen.
Det anbefales, at opsætningen af forankringspunktet foretages under tilsyn af en kompetent person.

Det tilrådes at foretage koblingerne mellem D-ringen og faldsikringssystemet ved hjælp af en koblingsanordning (EN362). Kontrollér regelmæssigt under brug, at koblingsanordningen er behørigt lukket.

Kontrollér, at arbejdet udføres på en måde, så penduleffekt, risiko og faldlængde begrænses. Af sikkerhedsmæssige grunde bør man ved enhver brug sikre sig, at der i tilfælde af fald ikke er nogen forhindringer for et normalt forløb af faldsikringssystemet, som er fastgjort til forankringspunktet.
Brugerens sikkerhed er afhængig af, at udstyret holdes i effektiv tilstand, og at forskrifterne i denne brugsvejledning følges.

Det bør kontrolleres med regelmæssige mellemrum, at produktets mærkning stadig kan læses.
Vær opmærksom på de farer, der kan reducere dit udstyrs ydelse, og dermed brugerens sikkerhed i tilfælde af udsættelse for høje temperaturer (<-30 ° C eller > 50 ° C), længere varende udsættelse for klimatiske forhold (UV-stråler, fugtighed), kemikalier, elektrisk påvirkning eller skarpe kanter, gnidninger eller skæringer m.m.

Udstyret bør kun benyttes af dertil uddannede og faglærte personer ved godt helbred, eller under opsyn af en dertil uddannet og faglært person. Ved redningsaktioner er det nødvendigt med tilstedeværelsen af en tredjemand. Bemærk! Visse lægelige betingelser kan påvirke brugerens sikkerhed, i tvivlstilfælde bør du kontakte din læge.
Kontrollér før enhver brug, at forankringspunktet af metal ikke viser tegn på brud, deformation eller oxidering. Vær særligt opmærksom på D-ringen. Kontrollér at låseklemmen fungerer tilfredsstillende, specielt fjederfunktionen.
I tvivlstilfælde bør udstyret ikke tages i brug igen, før det er blevet grundigt gennemgået af en sagkyndig.
Det er forbudt at fjerne, tilføje eller udskifte en hvilken som helst bestanddel på energiabsorberen.

Kemiske produkter: Gør ikke brug af anordningen i tilfælde af kontakt med kemiske produkter, opløsningsmidler eller brændbare midler, som kan påvirke funktionen.

TEKNISKE DATA: Ring: rustfrit stål - Hager: messing - Bærende skinne: aluminium. Vægt: 1.8 kg.
KRATOS SAFETY attesterer, at udstyret er underlagt kontroltest i henhold til standard EN 795 Type B.

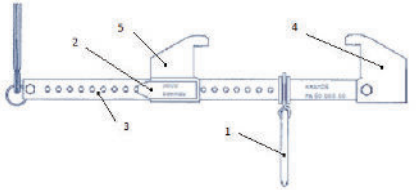
FORENELIG BRUG:
En faldsikringssele (EN361) er den eneste anordning til fastholdelse af kroppen, som det er tilladt at benytte. Det kan være farligt at benytte et selvopfundet faldsikringssystem, hvor hver enkelt sikkerhedsfunktion kan indvirke på en anden sikkerhedsfunktion. Derfor bør du altid henholde dig til brugsanvisningerne for hver bestanddel af systemet, før det tages i brug.

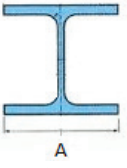
EFTERSYN:
Produktets vejledende levetid er ubegrænset (ved overholdelse af det årlige eftersyn af en kompetent person, der er godkendt af KRATOS SAFETY), alt efter hvordan apparatet bruges og/eller hvordan resultatet af de årlige eftersyn er. Udstyret skal konsekvent kontrolleres i tvivlstilfælde, eller hvis der forekommer fald, og mindst én gang om året af fabrikanten eller en kompetent person bemyndiget af fabrikanten, og med strikt overholdelse af producentens procedure for periodiske eftersyn (og i særdeleshed inspektionsvejledningerne ref. GI XX-XXXXXX-XX), for at garantere udstyrets modstandsdygtighed og brugerens sikkerhed. Resultaterne af disse periodiske eftersyn skal nedskrives i inspektionsprotokollen ENTECH01 (kan hentes ned på vores hjemmeside). Det anbefales, at de periodiske eftersyn dokumenteres med en inspektionsrapport og fotos. Beskrivelsen skal udfyldes (skriftligt) efter hver kontrol af produktet, datoen for eftersynet og datoen for det næste eftersyn skal angives i beskrivelsen. Det anbefales ligeledes, at datoen for næste inspektion angives på produktet.

VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING: (Forskrifterne skal overholdes strengt)
Under transport skal energiabsorberen holdes på afstand af skarpe genstande, og opbevares i sin emballage. Rengør med vand, tør af med en klud, og hæng den op i et ventileret lokale for at lade den tørre af sig selv på afstand af direkte ild eller varmekilder; det samme gælder for elementer, som er blevet fugtige under brugen. Apparatet bør opbevares i et tempereret, tørt og ventileret lokale i sin emballage.

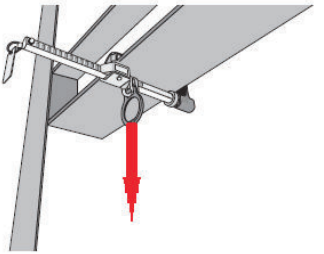
Tämä ohje tulee kääntää jälleenmyyjän toimesta sen maan kielelle, jossa varustusta käytetään (paitsi jos valmistaja on toimittanut käännöksen).
Turvallisuussyistä noudata tiukasti käyttö-, tarkastus-, huolto- ja säilytysohjeita.
KRATOS SAFETY-yhtiötä ei voida pitää vastuussa suorista tai epäsuorista onnettomuuksista, jotka aiheutuvat muunlaisesta käytöstä, kuin mitä tässä ohjeessa tarkoitetaan, älä siis ylitä tämän varustuksen käyttörajoja!

KÄYTTÖOHJE JA VAROTOIMET:
Metallipalkkikiinnityslaite on väliaikainen ja siirrettävä kiinnityslaite, joka on tarkoitettu käytettäväksi paikoissa, joissa metallipalkki muodostaa riittävän kiinnitysrakenteen. Se on asennettava palkille, joka pystyy tukemaan staattisia kuormia, joita sovelletaan käyttösuunnassa vähintään 12 kN käyttäjää kohti.





100 mm < A < 330 mm (FA 60 008 00)
tai
70 mm < A < 150 mm (FA 60 008 01)



1	Kiinnityssilmukka
2	Lukitusliitin
3	Tukipalkki säätöjärjestelmällä
4	Kiinteä haka
5	Liikkuva haka

Asennus: Avaa liikkuva haka suurimmilleen painamalla lukitusliitintä. Aseta kiinnityspalkki pohjan alle (kuva 2). Liikuta liikkuvaa hakaa lähimmäksi palkkia ja vapauta lukitusliitin. Varmista, että lukitusliitin on tiukasti kiinni yhdessä säätöjärjestelmän reiässä. Liikkuva haka ei saa liikkua vapaasti ilman lukitusliittimen liikuttamista. Aseta kiinnityssilmukka metallipalkin keskikohtaan. Järjestelmä on valmis käytettäväksi. Varmista käytön aikana, että mikään ei pääse kosketukseen lukitusliittimen kanssa.
Varmista, että metallipalkin päässä on rajoitin, joka estää kiinnityslaitteen irtoamisen palkista.
Suosittelemme, että tämän kiinnityspisteen asennusta valvoo pätevä henkilö.

Kiinnityssilmukan ja putoamisenestojärjestelmän väliset liitännät on tehtävä liittimellä (EN362). Tarkasta käytön aikana säännöllisesti, että liitin on tiukasti kiinni.

Ennen työn aloittamista on tarkistettava, että putoamisvaara ja -korkeus ovat mahdollisimman pienet ja heiluminen on mahdollisimman vähäistä. Varmista turvallisuussyistä ja ennen jokaista käyttökertaa, että putoamistapauksessa mikään este ei vastusta kiinnityssilmukkaan kiinnitetyn putoamisenestojärjestelmän normaalia toimintaa.
Käyttäjän turvallisuus riippuu varustuksen jatkuvasta tehokkuudesta ja näiden käyttöohjeiden hyvästä ymmärtämisestä.

Tuotteen merkintöjen luettavuus tulee tarkastaa säännöllisesti.
Muista vaarat, jotka voivat heikentää suojaimen suorituskykyä ja vaarantaa käyttäjän turvallisuuden altistuttaessa äärilämpötiloille (< -30 °C tai > 50 °C), altistuttaessa pitkäkestoisesti luonnonvoimille (UV-säteily, kosteus), kemikaaleille, sähköjohdoille ja -laitteille, putoamisenestojärjestelmän kiertymiselle käytön aikana, teräville kulmille, hankaukselle tai leikkaantumiselle ym.

Tätä varustusta saavat käyttää vain koulutetut, pätevät ja terveet henkilöt, tai koulutetun ja pätevän henkilön valvonnassa. Pelastustoiminta vaatii kolmannen henkilön läsnäolon. Huomio! Käyttäjän terveydentila voi vaikuttaa turvallisuuteen, epäselvissä tilanteissa ota yhteyttä lääkäriisi.
Varmista ennen jokaista käyttökertaa: että metallisessa kiinnityspalkissa ei ole halkeamia, epämuodostumia tai se ei ole hapettunut. Kiinnitä erityistä huomiota kiinnityssilmukkaan. Tarkista lukitusliittimen asianmukainen toiminta ja erityisesti jousitoiminta. Jos olet epävarma, älä käytä laitteistoa ilman pätevän henkilön täydellistä tarkastusta.
On kielletty lisätä, poistaa tai vaihtaa, nykäyksen vaimentime komponenttien.

Kemikaalit: ota laite pois käytöstä, jos se joutuu kosketuksiin kemikaalien, liuottimien tai herkästi syttyvien aineiden kanssa, jotka voivat vaikuttaa sen toimintaan.

TEKNISET OMINAISUUDET: Silmukka: korroosiosuojattua terästä - Haat: messinkiä - Tukiputki: alumiinia. Paino: 1.8 kg.
KRATOS SAFETY vakuuttaa, että tämä laite on testattu standardin EN 795 Tyyppi B mukaisesti.

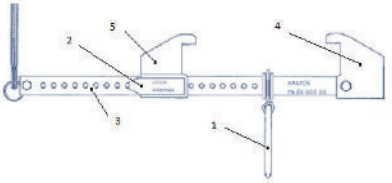
KÄYTÖN YHTEENSOPIVUUS:
Putoamissuojan valjaat (EN361) on ainut vartalon tarttumislaite, jonka käyttö on luvallista. Oman putoamisenestojärjestelmän luominen voi olla vaarallista, jos siinä kukin turvallisuustoiminto voi häiritä jotakin toista turvallisuustoimintoa. Niinpä ennen jokaista käyttöä, perehdy järjestelmän kunkin osan käyttösuosituksiin.

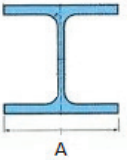
TARKASTUS:
Tuotteen ohjeellinen käyttöikä on rajoittamaton (noudattamalla KRATOS SAFETY -yhtiön hyväksymän pätevän henkilön suorittamaa vuositarkastusta), mutta se voi olla joko pitempi tai lyhyempi riippuen käyttöolosuhteista ja/tai vuosittaisista tarkistustuloksista. Varuste on annettava systemaattisesti valmistajan tai tämän valtuuttaman henkilön tarkistettavaksi epävarmoissa tapauksissa, putoamisen jälkeen tai vähintään 12 kk:n valmistajan määräämiä määräaikaistarkastusten suoritustapoja tarkasti noudattaen (erityisesti Tarkastusoppaat tuote GI XX-XXXXXX-XX), välein sen kestävyyden ja täten käyttäjän turvallisuuden takaamiseksi. Määräaikaistarkastuksen tulokset kirjataan tarkastuspöytäkirjaan ENTECH01 (ladattavissa verkkosivustostamme). Suosittelemme dokumentoimaan määräaikaistarkastukset tarkastusraporttien ja valokuvien avulla.
Tuotetta koskeva selityskortti on täytettävä (kirjallisesti) joka tarkastuksen jälkeen, tarkastuspäivä ja seuraava tarkastuspäivä on merkittävä selityskorttiin, lisäksi suositellaan seuraavan tarkastuspäivän merkitsemistä itse tuotteeseen.

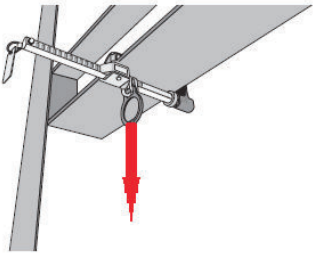
HUOLTO JA SÄILYTYS: (Ehdottomasti noudatettavia määräyksiä)
Kuljetuksen aikana pidä nykäyksen vaimentimen etäällä leikkaavista osista ja säilytä se omassa pakkauksessaan. Puhdista se vedellä, pyyhi liinalla ja ripusta paikkaan, jossa on hyvä ilmanvaihto, jotta se voi kuivua luonnollisesti ja etäällä avotulesta tai suorista lämmönlähteistä. Sama koskee myös käytön aikana kostuneita osia. Laite tulee säilyttää omassa pakkauksessaan huoneenlämpöisessä, kuivassa paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

Det er opp til forhandleren å få denne veiledningen oversatt til språket i det landet hvor utstyret benyttes (med mindre produsenten har levert en oversettelse).
For din egen sikkerhet må du overholde nøye instruksene for bruk, kontroll, vedlikehold og lagring.
Selskapet KRATOS SAFETY kan ikke holdes ansvarlig for direkte eller indirekte skader som skyldes annen bruk enn det som er angitt i denne brukerveiledningen. Utstyret må ikke brukes ut over formålene det er tiltenkt!

BRUKSMÅTE OG FORHOLDSREGLER :
Metallbjelkeforankringen er et midlertidig og transporterbart forankringspunkt som brukes på steder der en metallbjelke utgjør et hensiktsmessig forankringspunkt. Den må installeres på en bjelke som tåler statiske belastninger i bruksretningen på minst 12 kN for én bruker.







100 mm < A < 330 mm (FA 60 008 00)
eller
70 mm < A < 150 mm (FA 60 008 01)

1	Forankringsterning
2	Låseklips
3	Støttestang med reguleringssystem
4	Faststående krok
5	Bevegelig krok

Installasjon: Åpne den bevegelige kroken maksimalt ved å trykke på låseklipsen, sett bjelkeforankringen under underlaget (fig. 2), flytt den bevegelige kroken så nær bjelken som mulig og slipp opp låseklipsen. Sørg for at låseklipsen er korrekt satt inn i ett av hullene i reguleringssystemet, den bevegelige kroken skal ikke bevege seg fritt så lenge låseklipsen ikke utløses. Sett forankringsterningen midt på metallbjelken. Systemet er klart til bruk. Mens systemet brukes, må du sørge for at ingenting kommer i kontakt med låseklipsen.
Det anbefales å sørge for at metallbjelkene utstyres med endestoppere for å unngå at forankringspunktet utilsiktet løsner fra bjelken.
Det anbefales at en kvalifisert person kontrollerer monteringen av dette forankringspunktet.

Koblingene mellom forankringsterningen og fallsikringssystemet må være festet til et tilkoblingsledd (EN362). Mens systemet brukes, må du regelmessig kontrollere at tilkoblingsleddet er korrekt lukket.

Sørg for at arbeidet utføres på en måte som gir minimale pendelbevegelser, risiko og fallhøyde. Av sikkerhetsgrunner og før hver bruk må du, ved et eventuelt fall, sørge for at ingenting kan hindre fallsikringssystemet som er festet til bjelkeforankringspunktet.
Brukerens sikkerhet er avhengig av at utstyret fungerer som det skal, og at brukeren har forstått instruksene i denne brukerveiledningen.

Kontroller jevnlig at merkene er lesbare.
Vær oppmerksom på farer som vil kunne svekke utstyrets ytelser, og dermed brukerens sikkerhet, hvis det utsettes for ekstreme temperaturer (<-30 °C eller > 50 °C), langvarig eksponering for sol og fuktighet, kjemikalier, elektrisk spenning, vridninger som er kommet inn i fallsikringssystemet under bruk, skarpe kanter, gnidninger eller kutt, mm.

Utstyret skal kun brukes av personer som har tilstrekkelig opplæring og kompetanse og som har god helse, eller under oppsyn av en opplært og kompetent person. En redningsaksjon krever at en tredjeperson er til stede. Viktig! Visse medisinske tilstander kan påvirke brukerens sikkerhet. Kontakt lege dersom du er i tvil om dette gjelder deg.
Hver gang systemet brukes, må du først kontrollere: at forankringspunktet på metallbjelken ikke viser tegn på sprekker, deformasjon eller oksidering. Se spesielt nøye på forankringsterningen. Kontroller at låseklipsen fungerer godt, og særlig fjæren.
Ved tvil må utstyret ikke brukes igjen uten at en kompetent person har foretatt en fullstendig kontroll.
Det er forbudt å legge til, fjerne eller erstatte en komponent i apparatet.

Kjemikalier: apparatet må ikke brukes hvis det har vært i kontakt med kjemiske produkter, løsemidler eller brennbare stoffer som kan påvirke funksjonstilstanden.

TEKNISKE EGENSKAPER: Terning: antirustbehandlet stål, kroker: messing, støtterør: aluminium. Vekt : 1.8 kg.
KRATOS SAFETY bekrefter at dette utstyret har blitt testet i samsvar med standarden EN 795 Type B.

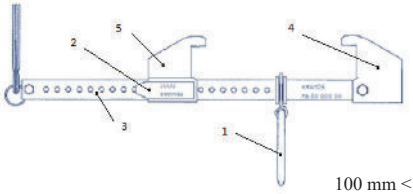
KOMPATIBILITET MED ANNET UTSTYR:
En fallsikringssele (EN361) er det eneste utstyret som er tillatt brukt som feste for kroppen.Det kan være farlig å sette sammen et eget fallsikringssystem, da enhver sikkerhetsfunksjon kan påvirke en annen sikkerhetsfunksjon. På samme måte må du før hver bruk forsikre deg om at du kjenner bruksinstruksene for hver del av systemet.

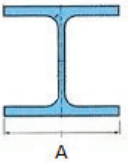
KONTROLL:
Produktets angitte levetid er på ubegrenset (i henhold til den årlige inspeksjon som godkjennes av KRATOS SAFETY og gjennomføres av en kompetent inspektør), men dette kan økes eller reduseres avhengig av bruk og/eller resultatene av årlig kontroll. Utstyret skal rutinemessig sjekkes når du er i tvil, ved fall og minst hver 12. måned av produsenten eller en kompetent person som produsenten utpeker, og det må skje i samsvar med produsentens periodiske kontrollrutiner (og særlig i henhold til Inspiseringsheftene ref. GI XX-XXXXXX-XX), for å sikre bruddstyrke og dermed brukerens sikkerhet. Resultatene av den periodiske kontrollen må loggføres i en kontroll-protokoll ENTECH01 (som kan lastes ned på nettstedet vårt). Vi anbefaler at de periodiske kontrollene dokumenteres ved hjelp av kontrollrapporter og bilder.Etter hver sjekk av anordningen, skal produktets loggbok ajourføres (skriftlig) med ettersynsdato og dato for neste ettersyn. Det anbefales også at dato for neste kontroll skrives på selve utstyret.

VEDLIKEHOLD OG LAGRING: (Følg disse intruksene nøye)
Under transport må du unngå at falldemperen kommer i nærheten av skarpe gjenstander, og den må oppbevares i emballasjen. Utstyret vaskes i vann og tørkes av med en klut. La deretter utstyret lufttørke i et godt ventilert rom, og pass på at det ikke blir utsatt for direkte varme eller varmekilder, det samme gjelder elementer som har blitt fuktige under bruk. Utstyret må oppbevares i emballasjen.

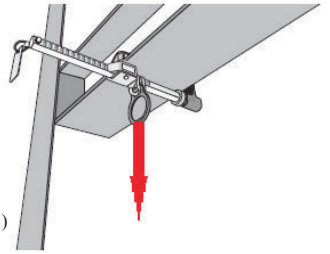
Denna bruksanvisning bör översättas av återförsäljaren till det språk som talas i landet där utrustningen ska användas, förutom om översättningen tillhandahålls av tillverkaren.
För din egen säkerhet bör du noga följa bruksanvisningen i fråga om verifieringar, underhåll och förvaring.
Företaget KRATOS SAFETY kan inte hållas ansvarigt för direkta eller indirekta skador som orsakas av annan användning än den som föreskrivs i denna text. Respektera gränserna för utrustningens användningsområden som anges i denna bruksanvisning!

BRUKSANVISNING OCH FÖREBYGGANDE ÅTGÄRDER:
Stålbalksförankringen är en tillfällig, transportabel förankringsanordning för fallskydd, ämnad att användas på platser där en ändamålsenlig stålbalksankarkonstruktion behövs. Den måste installeras på en balk med kapacitet att motstå statiska belastningar av åtminstone 12 kN per användare anbringad i användningsriktningen.





100 mm < A < 330 mm (FA 60 008 00)
eller
70 mm < A < 150 mm (FA 60 008 01)



1	Vertikalt vippankare
2	Låsbygel
3	Stödskena med justeringssystem
4	Fast kroke
5	Rörlig kroke

Installation: Öppna den mobila kroken maximalt genom att trycka på spärren och placera förankringen under balkflänsen (fig. 2), Förflytta den rörliga kroken närmare balken och lossa spärren. Se till att spärren är ordentligt ansluten till ett av hålen i justeringssystemet så att den rörliga kroken inte kan röra sig fritt utan låsning med hjälp av låsbygeln. Placera hängfästet i mitten av stålbalken. Systemet är nu redo för användning. Kontrollera under drift att ingenting kommer i kontakt med låsbygeln.
Vi rekommenderar att du säkerställer att metallbalkarna är utrustade med ändstopp för att förhindra att ankaret lämnar balken ofrivilligt.
Det rekommenderas att installationen övervakas av en kvalificerad person.

Anslutningarna mellan upphängning och fallskyddssystem ska ske med hjälp av ett kontaktdon (EN362). Vid regelbunden användning, kontrollera att kontaktdonet stängs ordentligt.

Kontrollera att arbetet utförs på ett sätt som begränsar pendeleffekten, risken för fall samt fallets höjd. Av säkerhetsskäl och före varje användning, se till att inget föremål hindrar det normala fallskyddssystemet sammankopplat med balkens fästpunkter i händelse av ett fall.
Användarens säkerhet beror på utrustningens ständiga effektivitet och att denna bruksanvisning tolkas på ett korrekt sätt.

Produktmärkningens läsbarhet ska kontrolleras med jämna mellanrum.
Var medveten om de faror som kan minska resultatet för din utrustning, och därmed säkerheten för användaren, om de utsätts för extrema temperaturer (<-30° C eller> 50° C), långvarig exponering för väder och vind (UV-strålar, fukt), kemiska produkter, elektriska spänningar, i händelse av vridning av fallskyddssystemet under användning, eller friktion eller kapning mot vassa kanter, etc.

Denna utrustning bör endast användas av utbildade och behöriga personer som är vid god hälsa, eller under uppsikt av en utbildad och behörig person. Räddningsinsatser kräver en tredje persons närvaro. Varning! Vissa hälsotillstånd kan ha inverkan på användarens säkerhet. Kontakta din läkare om du är osäker.
Före varje användning, kontrollera att stålbalkens fästspunkter inte visar tecken på sprickor, deformationer eller oxidation. Var särskilt uppmärksam på den hängande förankringen. Kontrollera att låsclipset fungerar tillfredsställande, särskilt avseende fjädern.
I tveksamma fall får utrustningen inte återanvändas utan fullständig inspektion av en kvalificerad fackman.
Det är förbjudet att ta bort, lägga till eller byta ut falldämparens olika delar.

Kemiska produkter: stäng av enheten om den kommit i kontakt med kemikalier, lösningsmedel eller bränslen som kan påverka dess funktion.

TEKNISKA FUNKTIONER: Vertikalt vippankare: rostskyddsbehandlat stål - Krokar: mässing - Stödrör: aluminium. Vikt : 1,8 kg.
KRATOS SAFETY garanterar att denna utrustning har testats i enlighet med förordning EN 795 Typen B.

BRUKSANVISNINGENS KOMPATIBILITET:
En fallskyddssele (EN361) är den enda fallskyddsanordning för kroppen som får användas. Det kan vara förenat med fara att konstruera sitt eget fallskyddssystem eftersom varje säkerhetsfunktion kan inverka på någon annan säkerhetsfunktion. Läs därför alltid bruksanvisningens rekommendationer för hur varje systemkomponent ska användas innan användning.

KONTROLL:
Produktens angivna livslängd är obegränsat (i enlighet med den årliga inspektion som godkänts av KRATOS SAFETY och genomförs av en kompetent inspektör), men den kan bli längre eller kortare beroende på användning och/eller utfallet av årliga kontroller. För att kontrollera utrustningens hållfasthet och därmed säkerställa användarens säkerhet måste utrustningen vid tveksamhet, efter fall och minst var 12:e månad alltid kontrolleras av tillverkaren eller av av denne anvisad behörig person, och i strikt överensstämmelse med tillverkarens regelbundna kontrollförfaranden (och i synnerhet inspektionsguider ref. GI XX-XXXXXX-XX). Resultaten av den regelbundna kontrollen skall rapporteras i protokollet ENTECH01 (kan laddas ner från vår hemsida). Vi rekommenderar att regelbundna kontroller dokumenteras med en kontrollrapport och fotografier. Produktens informationsblad ska fyllas i (skriftligen) efter varje kontroll av produkten med inspektionsdatum och datum för nästa inspektion ska anges i beskrivningsdokumentet. Vi rekommenderar att datumet för nästa inspektion indikeras på produkten.

UNDERHÅLL OCH FÖRVARING: (Dessa anvisningar bör följas noga)
Se till att falldämparen under transport hålls avskild från vassa delar och förvara den i dess förpackning. Rengör med vatten, torka med en trasa och häng upp på en väl ventilerad plats där den kan torka naturligt och undan direkta värmekällor som eld eller andra värmekällor. Samma gäller för de delar som blivit fuktiga under användningen. Utrustningen bör förvaras på en tempererad, torr och väl ventilerad plats.

FICHE D'IDENTIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT / EQUIPMENT IDENTIFICATION SHEET / IDENT-DATENBLATT DES GERÄTES / FICHA DE IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPO / SCHEDA DI IDENTIFICAZIONE DEL DISPOSITIVO / IDENTIFICATIEKAART VAN DER UITRUSTING / KARTA IDENTYFIKACYJNA SPRZĘTU / FICHA DE IDENTIFICAÇÃO DO EQUIPAMENTO / UDSTYRETS IDENTIFIKATIONSBLAD / LAITTEN TIEDOT / IDENTIFIKASJONSKORT FOR UTSTYRET / ID-KORT FÖR UTRUSTNINGEN / IDENTIFIKACIJSKA LISTINA OPREME / EKİPMAN TANITIM FORMU / IDENTIFIKAČNÍ LISTINA ZAŘÍZENÍ / IDENTIFIKAČNÝ / ZÁZNAM ZARIADENIA

Nom de l'utilisateur / User's name / Name des Benutzers / Nombre del usuario / Nome dell'utilizzatore / Naam van de gebruiker / Nazwisko użytkownika / Nome do utilizador / Bruger Navn / Käyttäjän nimi / Bruker navn / Användarnamn / Kullanıcı Adı / Ime uporabnika / Jméno uživatele / Meno používateľa:

Référence / Reference / TeileNr. / Referencia / Riferimento / Bestelnr. / Nº ref. / Referência / Reference / Viite / Referanse / Referens /Referans / Referenca / Referenční číslo / Referencia:

N° de lot (ou série) / Batch (or serial) n° / Losnummer (oder Seriell) / Nº de lote (o de serie) / N° di lotto (o serie) / Lotnummer (of serie) / N° partii (lub serii) / N° de lote (ou série) / Partiets nummer (eller serie) / Erän numero (tai sarja) / Varepartiets nummer (eller serial) / Varunummer (eller serie) / Parti numarası (veya seri) / Številka serije (ali serija) / Číslo šarže (nebo řada) / Číslo šarže (alebo rad):

Date de fabrication / Date of manufacture / Herstellungsdatum / Fecha de fabricación / Data di fabbricazione / Productiedatum / Data produkcji / Data de fabrico / Fremstillingsdato / Valmistuspäivämäärä / Dato for produksjon / Datum för tillverkning / Datum proizvodnje / Üretim tarihi / Datum výroby / Dátum výroby:

Date d'achat / Date of purchase / Kaufdatum / Fecha de compra / Data d'acquisto / Aankoopdatum / Data zakupu / Data de compra / Købsdato / Ostopäivä / Kjøpsdato / Inköpsdatum / Satın alma tarihi / Datum nakupa / Datum nákupu / Dátum nákupu:

Date de 1ère mise en service / Date of 1st use / Datum der 1. Inbetriebnahme / Fecha de la 1ª puesta en servicio / Data della 1a messa in esercizio / Datum eerste gebruik / Data pierwszego użycia / Data da 1ª utilização / Dato for idriftsættelse / Käyttöönottoajankohta / Dato for igangkjøring / Datum för idrifttagning / İlk devreye tarihi / Datum prve uporabe / Datum prvního použití / Dátum prvého uvedenia do prevádzky:

Fabricant / Manufacturer / Hersteller / Fabricante / Produttore / Fabrikant / Producenta / Fabricante/ Fabrikant / Valmistaja / Produsent/ Tillverkare / Proizvajalec/ Üretici/ Výrobce/ Výrobca:

KRATOS SAFETY

Adresse / Address / Adresse / Dirección / Indirizzo / Adres / Adres / Endereço / Adresse / Osoite / Adresse / Adress / Naslov / Adres / Adresa / Adresa:

689 CHEMIN DU BUCLAY
38540 HEYRIEUX - (FRANCE)

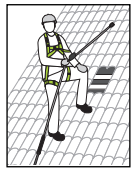
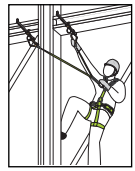
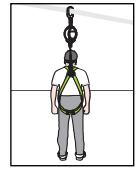
Tel, fax, email et site Internet / Tel, fax, e-mail and website / Tel, Fax, E-mail und Website / Tel, fax, email y website / Telefono, fax, e-mail e sito internet / Telefon, fax, e-mail og hiemmeside / Tel., faks, email i strony internetowej / Tel., fax, e-mail e página Internet / Tlf, fax, e-mail og hjemmeside / Puhelin, faksi, sähköposti ja verkkosivusto / Tel, faks, e-post og nettside / Tfn, fax, e-post och hemsida / Tel, faks, e-naslov in spletna stran / Tel faks, e-posta ve web sitesi / Telefon, fax, e-mail a webové stránky / Telefón, fax, e-mail a webové stránky:

Tel: +33 (0)4 72 48 78 27
Fax: +33 (0)4 72 48 58 32
info@kratossafety.com
www.kratossafety.com

EXAMEN PÉRIODIQUE ET HISTORIQUE DES RÉPARATIONS / PERIODIC EXAMINATION AND REPAIR HISTORY / REGELMÄßIGE INSPEKTION UND REPARATUR HISTORIE / EXAMEN PERIÓDICO E HISTÓRICO DE LAS REPARACIONES / CONTROLLO PERIODICO E STORICO RIPARAZIONI / PERIODIEKE INSPECTIE EN OVERZICHT REPARATIES / PRZEGLĄD OKRESOWY I HISTORIA NAPRAW / VERIFICAÇÃO PERIÓDICA E HISTORIAL DAS REPARAÇÕES / PERIODISK UNDERSØGELSE OG HISTORIK FOR REPARATIONER / MÄÄRÄAIKATARKASTUKET JA KORJAUSET / REGELMESSIG ETTERSYN OG REPARASJONHISTORIKK / REGELBUNDEN UNDERSÖKNING OCH TIDIGARE REPARATIONER / PERIODIČNI IN ČASOVNI PREGLED POPRAVIL / PERİODİK BAKIM VE ONARIM SİCİLİ / PRAVIDELNÁ KONTROLA A HISTORIE OPRAV / PRAVIDELNÁ KONTROLA A SÚPIS OPRÁV

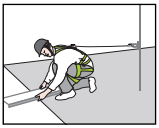
Date Date **Datum** Fecha **Data** Datum **Data** Data **Dato** Päiväys **Dato** Datum **Datum** Tarih **Datum** Dátum	**Motif (examen périodique ou réparation) / Commentaires** Reason (periodic examination or repair) / Comments **Grund (periodische Prüfung oder Reparatur) / Anmerkung** Motivo (examen periódico o reparación) / Comentarios **Motivo (controllo periodico o riparazione) / Commenti** Reden (periodieke inspectie of reparatie) / Comentaren **Powód (przeglad okresowy lub naprawa) / Komentarze** Motivo (verificação periódica ou reparação) / Comentários **Begrundelse (periodisk undersøgelse eller reparation) / Kommentarer** Syy (määräaikatarstus tai korjaus) / Kommentit **Årsaken (periodisk undersøkelse eller reparasjon) / Kommentarer** Skal (regelbunden undersökning eller reparation) / Kommentarer **Razlog (redni pregled ali popravilo) / Pripombe** Gerekçe (periyodik bakım veya onarım) / Yorumlar **Dúvod (pravidelná kontrola nebo oprava) / Poznámky** Dóvod (pravidelná kontrola alebo oprava) / Poznámky	**Nom et signature de la personne compétente** Name and signature of the competent person **Name und unterschrift der sachkundigen** Nombre y firma de la persona competente **Nome e firma della persona competente** Naam en handtekening van de deskundige **Nazwisko i podpis osoby kompetentnej** Nome e assinatura da pessoa competente **Navn og underskrift for den kompetente person** Nimi ja allekirjoitus pätevän henkilön **Navn og underskrift av kompetent person** Namn och underskrift av kompetent person **Ime in podpis pristojne osebe** Yetkili kişinim isim ve imzasi **Jméno a podpis povolané osoby** Meno a podpis kompetentnej osoby	**Date du prochain examen périodique prévu** Date of the next expected periodic examination **Termin der nächsten geplanten regelmäßiegn Inspektion** Fecha del próximo examen periódico previsto **Data del prossimo controllo periodico previsto** Datum volgende geplande periodieke inspectie **Data nastepnego przewidzianegoprzeglądu** Data da próxima verificação periódica prevista **Dato for næste planlagte periodiske undersøgelse** Suunnitellun seuraavan määräaikatarskastuksen päivämäärä **Oppsatt dato for neste kontroll** Datum för nästa planerade undersökning **Datum naslednjega predvidenega rednega preglada** Ongörülen bir sonraki periyodik bakım tarihi **Datum příští očekávané periodické zkoušky** Dátum nasledujúcej očakávanej periodickej skúšky

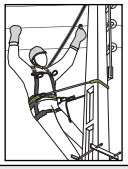
Exemples de système d'arrêt des chutes / Examples of fall arrest system / Beispiele für Auffangsysteme / Ejemplos de sistemas de detención de caídas / Esempi di sistemi anticaduta / Voorbeelden van valbeveiligingssystemen / Przyklady systemów przed upadkiem / Exemplos de sistemas de prevenção de quedas / Eksempler på faldsikringssystemer / Esimerkkejä putoamisen pysäyttävät järjestelmät / Eksempler på fallsikring systemer / Exempel på system fallskydd / Düşmeyi durdurma sistemi örnekleri / Primeri sistema za zaustavljanje padcev / Příklady zabezpečení proti pádu / Príklady systému na zachytávanie pádu

EN795			
+			
EN362			
+			
EN353/1	**EN353/2**	**EN355**	**EN360**
			
+	+	+	+
EN361	**EN361**	**EN361**	**EN361**

Exemple de système de maintien et retenue au travail / Example of work restraint and work positioning system / Beispiel für Rückhaltesystem und Arbeitsplatzpositionierung / Ejemplo de sistema de retención y posicionamiento en el trabajo / Esempio di sistema di ritenuta e di posizionamento sul lavoro / Voorbeeld van bevestigingssysteem en werkpositionering / Przykladem systemu mocowania i pozycjonowania pracy / Exemplo de sistema de retenção e posicionamento de trabalho / Eksempel på tilbageholdenhed og arbejde positionering / Esimerkki turvajärjestelmän ja työn paikannus / Eksempel på sikringsutstyr og arbeidsposisjonering / Exempel på fasthållningsanordning och arbetspositionering / Emniyet sistemi ve çalışma konumlandırma örneği / Primer sistema za zadrževanje potnikov in delovnega položaja / Příklady vymezování a pracovního polohování / Príklady systému na udržiavanie pracovnej polohy

EN795
+
EN362
+
EN358
+
EN354 / EN358





En plus de l'évaluation des risques, vous devez prévoir un plan de sauvetage avant tout travail en hauteur afin de répondre à une situation d'urgence.
As part of your risk assessment, you must have a rescue plan before working at height to deal with any emergency that may arise.
Im Rahmer Ihrer Risikobewertung Müssen sie einen Rettungsplan erarbeitet haben, bevor Sie Arbeiten jegliche Arbeiten in großer Höhe zulassen, damit Sie für den Notfall gerüstet sind.
Como parte de su evaluación de riesgos, debe haber implementado un plan de rescate antes de iniciar trabajos en altura para confrontar cualquier emergencia que pueda surgir.
Come parte di una valutazione dei rischi si deve disporre di un piano di salvataggio prima di lavorare in quota in modo da poter affrontare qualsiasi emergenza che si dovesse eventualmente presentare.
Als onderdeel van uw risicobeoordeling moet er een noodplanworden opgemaakt voordat het werken op hoogte aanvangt zodat adequaat op eventuele noodgevallen gereageerd kan worden.
Oprócz oceny ryzyka trzeba będzie planu ratunkowego przed pracować na wysokoścido spełnienia w nagłych wypadkach.
Além da avaliação de risco que você vai precisar de um plano de resgate antes de qualquer trabalho em altura para atender uma emergência.
I tillæg til risikovurderingen du får brug for en redningsplan, før alt arbejde i højden for at opfylde en nødsituation.
Lisäksi riskinarviointi tarvitset pelastussuunnitelma ennen työn korkeus tavatahätätilanteessa.
I tillegg til risikovurderingen må du ha en redningsplan før arbeid i høyden for å møte en krisesituasjon.
Utöver den riskbedömning behöver du en räddningsplan innan något arbete på hög höjdför att möta en nödsituation.
Riskleri değerlendirmeye ek olarak, acil bir duruma cevap verebilmek amacıyla, her türlü yüksekte çalışmadan önce bir kurtarma planı öngörmelisiniz.
V okviru ocenjevanja tveganja morate pred vsakim delom na višini predvideti načrt reševanja kot odziv na izredne razmere.
Před zahájením práce ve výškách a nad volnou hladinou musí být vypracován záchranný plán, který bude odpovídat všem situacím, které mohou nastat.
Pred akoukoľvek prácou vo výškach je potrebné okrem zhodnotenia rizík pripraviť aj záchranný plán pre prípad núdzovej situácie.

EN341 // EN567 // EN1496 // EN1498 // EN1865 // EN12272 // EN12841

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (UE):
La déclaration de conformité (UE) peut être téléchargée librement sur notre site Internet : www.kratossafety.com, ou sur notre application K-S.One (sous réserve que le produit soit muni d'un QR code).
DECLARATION OF CONFORMITY (EU):
You are free to download the declaration of conformity (EU) on our website www.kratossafety.com, or on our K-S.One application (provided the product has a QR code).
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (EU):
Die Konformitätserklärung (EU) kann auf unserer Website www.kratossafety.com oder über unsere Anwendung K-S.One frei heruntergeladen werden (sofern das Produkt über einen QR-Code verfügt).
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (UE):
La Declaración de Conformidad (UE) se puede descargar libremente en nuestro sitio de internet: www.kratossafety.com o con nuestra aplicación K-S.One (siempre que el producto disponga de un código QR).
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (UE):
La dichiarazione di conformità (UE) può essere scaricata gratuitamente sul sito Internet: www.kratossafety.com o tramite l'applicazione K-S.One (se il prodotto ha un codice QR).
CONFORMITEITSVERKLARING (EU):
De conformiteitsverklaring (EU) kan gratis gedownload worden op onze website: www.kratossafety.com of via onze app K-S.One (op voorwaarde dat het product voorzien is van een QR-code).
DEKLARACJA ZGODNOŚCI (UE):
Deklarację zgodności (UE) można pobrać bezpłatnie z naszej strony internetowej: www.kratossafety.com lub aplikacji K-S.One (pod warunkiem, że produkt posiada kod QR).
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (UE):
A declaração de conformidade (UE) pode ser transferida gratuitamente no nosso site: www.kratossafety.com, ou na nossa aplicação KS.One (desde que o produto tenha um código QR).
EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING:
EU-overensstemmelseserklæringen kan frit downloades fra vores internetsite: www.kratossafety.com, eller på vores program K-S.One (under forbehold af at produktet er forsynet med en QR-kode).
(EU-)VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS:
(EU-)vaatimustenmukaisuusvakuutus voidaan ladata vapaasti Internet-sivustostamme www.kratossafety.com tai K-S.One-apistamme (sikäli kuin tuotteessa on QR-koodi).
KONFORMITETSERKLÆRING (EU):
Konformitetserklæringen (EU) kan fritt lastes ned på vårt nettsted www.kratossafety.com, eller på vår app K-S.One (med forbehold om at produktet er utstyrt med en QR-kode).
FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (EU):
Försäkran om överensstämmelse (EU) kan laddas ned fritt på vår webbplats: www.kratossafety.com, eller på vår applikation K-S.One (under förutsättning att produkten har en QR-kod).
IZJAVA O SKLADNOSTI (EU):
Izjavo o skladnosti (EU) lahko brezplačno prenesete z naše spletne strani: www.kratossafety.com, ali v naši aplikaciji K-S.One (pod pogojem da izdelek ima QR kodo).
(AB) UYGUNLUK BEYANI:
(AB) uygunluk beyanını www.kratossafety.com İnternet sitemizden veya K-S.One uygulamamızdan ücretsiz olarak (ürünün bir QR kodu olması şartıyla) indirebilirsiniz.
PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EU):
Prohlášení o shodě (EU) lze bezplatně stáhnout na našich internetových stránkách www.kratossafety.com nebo v naší aplikaci K-S.One (je-li produkt označen QR kódem).
VYHLÁSENIE O ZHODE (EÚ):
Vyhlásenie o zhode (EÚ) si môžete ľahko stiahnuť z našej internetovej stránky: www.kratossafety.com alebo z našej aplikácie K-S.One (výrobok musí obsahovať QR kód).
IZJAVA O SUKLADNOSTI (EU):
Izjava o sukladnosti (EU) može se besplatno preuzeti s naše internetske stranice: www.kratossafety.com, ili na našoj aplikaciji K-S.One (pod uvjetom da proizvod ima QR kod).
DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI (EU):
Deklaraciju o usaglašenosti (EU) možete besplatno preuzeti na našem sajtu: www.kratossafety.com ili putem naše aplikacije K-S.One (pod uslovom da proizvod poseduje KR kod).
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (ЕС):
Декларацията за съответствие (ЕС) може свободно да се изтегли от нашия интернет сайт: www.kratossafety.com или от нашето приложение K-S.One (при условие че продуктът е снабден с QR код).
MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (EU):
A megfelelőségi nyilatkozat (EU) ingyenesen letölthető honlapunkról: www.kratossafety.com, vagy K-S.One alkalmazásunk segítségével (amennyiben a termék QR-kóddal van ellátva).

Organisme notifié ayant effectué l'examen UE de type.
Notified body having performed the EU type inspection.
Zugelassene Stelle, die Standard-EU-Prüfungen durchgeführt hat.
Organismo notificado que ha efectuado el examen UE de tipo.
Organismo notificato che ha effettuato l'esame UE del tipo.
Erkende instantie die de EU-typegoedkeuring heeft verricht.
Instytucja przeprowadziła badanie zgodności z normą UE.
Organismo homologado que efectuou o exame UE de tipo.
Adviseret organisme, der har udført EU typeeftersyn
Ilmoitettu elin, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen.
Delgiven myndighet som utfört kontrollen av EU-typ.
Godkjenningsorgan for EU-godkjenning.
Örnek AB incelemesini gerçekleştiren onaylı kuruluş.
Priglašeni organ, ki je izvršil tipski EU-pregled.
Hlášení osoby provádějící revizi typu EU.
Notifikovaný orgán zodpovedný za vykonanie typovej skúšky EU.
Нотифициран орган, който е извършил оценяването на тип ЕU.
Az EU-típusvizsgálatot elvégző bejelentett szervezet.

Satra Technology Europe Ltd, N° 2777,
Bracetown Business Park, Clonee,
Dublin, D15YN2P, Ireland

Organisme notifié effectuant le contrôle de la production.
Notified body inspecting production.
Benannte Prüfstelle, welche die Produktion kontrolliert.
Organismo notificado que realiza el control de la producción.
Organismo notificato che effettua il controllo della produzione.
Keuringsinstantie die de productiecontrole uitvoert.
Jednostka upoważniona do przeprowadzenia kontroli produkcji.
Organismo notificado responsável pelo controlo da produção.
Adviseret organisme, der udfører produktionskontrol
Ilmoitettu elin, joka suorittaa tuotannon valvonnan.
Delgiven myndighet som utfört produktkontrollen
Godkjenningsorgan for produksjonskontroll.
Üretim kontrolünü gerçekleştiren onaylı kuruluş.
Priglašeni organ, ki izvaja nadzor proizvodnje.
Hlášení osoby kontrolující výrobu.
Notifikovaný orgán vykonávajúci kontrolu výroby.
Нотифициран орган, който извършва контрола на продукцията.
A termelés ellenőrzését elvégző bejelentett szervezet.

SGS Fimko Oy, N°0598
Takomotie 8,
00380 HELSINKI, Finland

Toute utilisation autre que celles décrites dans cette notice est à exclure / L'utilisateur est invité à conserver cette notice pour la durée de vie de produit.
Any use other than these described in this leaflet are to be excluded / We recommend that users retain this user manual throughout the product's service life.
Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen / Dem Benutzer wird empfohlen, diese Betriebsanleitung während der gesamten Lebensdauer des Produkts aufzubewahren.
Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones / Se recomienda que el usuario conserve este manual de instrucciones durante la vida útil del producto.
È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione / Si invita l'utilizzatore a conservare il presente manuale d'uso per tutta la durata di vita del prodotto.
Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik / De gebruiker wordt gevraagd deze handleiding gedurende de hele levensduur van het product te bewaren.
Wszelkie zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone / Zalecamy, aby użytkownik zachował instrukcję obsługi przez caly okres użytkowania produktu.
Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas / O utilizador deve guardar este manual de utilizador durante toda a vida útil do produto.
Al anden brug end den, der er beskrevet i denne vejledning, bør udelukkes / Brugeren opfordres til at opbevare denne brugsanvisning i hele produktets brugstid.
Kaikki muu kuin tässä ohjeessa kuvattu käyttö on kielletty / Käyttäjää kehotetaan säilyttämään tämä käyttöohje koko tuotteen käyttöiän ajan.
All annan användning än den som beskrivs i denna manual är otillåten / Vi anbefaler brukeren å oppbevare denne bruksanvisningen gjennom hele produktets levetid.
All annen bruk enn den som er beskrevet i disse retningslinjene er forbudt / Användaren bör bevara denna bruksanvisning under hela produktens livslängd.
Bu uyarıda belertilenlerin haricinde her türlü kullanım hariç tutulacaktır / Uporabniku svetujemo, da obdrži navodila uporabniškega dokumenta za življenjsko dobo izdelka.
Kakršna koli uporaba, ki ni opisana v teh navodilih, ni dovoljena / Kullanıcının kullanım ömrü için kullanıcı talimat belgesini tutması önerilir.
Jakékoliv jiný způsob použití než je popsáno v tomto návodu je vyloučen / Doporučujeme uživateli, aby si návod uschoval po celou dobu životnosti výrobku.
Pomôcka sa nesmie používať na žiadne iné účely ako na tie, ktoré sú uvedené v tomto návode / Používateľ je povinný uschovať si tento návod po celú životnosť výrobku.
Всяка употреба, различна от описаната в тази инструкция, е забранена / Потребителят се приканва да запази тази инструкция за експлоатация за срока на използване на продукта.
A felhasználói kézikönyvben leírtaktól eltérő bármilyen más használat kerülendő / A felhasználónak a termék élettartama alatt meg kell őriznie a jelen használati utasítást.